

104

CONSILIUL SECURITĂȚII STATULUI
DIRECȚIA PERSONAL ȘI ÎNVAȚĂMÎNT

INTRE



WASHINGTON

SI

TOKIO



„...Întotdeauna trebuie să se aibă în vedere că serviciul de informații este la fel de util atât în timp de pace cât și în timp de război. Cu cât un stat își are mai bine pregătit serviciul de informații pentru orice fel de împrejurări, cu atât mai bine el va reuși să facă față acestora cu succes... Serviciul nostru de informații își intensifică activitatea în timp de război, pe cînd în timp de pace o slăbește. De fapt, un asemenea mod de lucru are consecințe serioase în sistemul general de securitate...”.

CONSILIUL SECURITĂȚII STATULUI
DIRECȚIA PERSONAL ȘI ÎNVĂȚĂMÎNT

ÎNTRE
WASHINGTON
ȘI
TOKIO

PENTRU UZ INTERN

SERIA 1382

1971

Traducere de maior CONSTANTIN DOBRE
Copertă realizată de căpitan EMILIAN GRASU

DIN PARTEA REDACȚIEI

Cu mult timp înainte de începerea celui de-al doilea război mondial, două dintre principalele viitoare forțe beligerante — Statele Unite ale Americii și Japonia — începușeră încheștarea din care aveau să se desprindă, cel puțin temporar, abia în anul 1945. Lupta dintre ele a început, așa cum se petrec lucrurile frecvent în lumea contemporană, printr-o confruntare pe frontul războiului nevăzut, acela al spionajului și contraspionajului. Această luptă ne este prezentată — în anumite privințe de pe poziții subiective, cu scopul de a apăra interesele cercurilor conducătoare americane — de către unul dintre participanții activi la acțiunile de spionaj și contraspionaj ale S.U.A. împotriva Japoniei.

Sub formă de memorii, autorul redă o seamă de momente interesante din activitatea îndelungată pe care a desfășurat-o în calitate de lucrător de informații și de contrainformații în serviciul de spionaj al marinei militare, din 1920 până în 1945. Multe dintre datele pe care ni le pune la dispoziție în legătură cu serviciile de spionaj american și japonez sînt inedite. Din acest punct de vedere se impun atenției mai ales problemele privind „characterul japonez” și cele referitoare la organizarea și ducerea „războiului psihologic” împotriva Japoniei.

Aspectele privind „războiul psihologic” sînt prezentate în mai multe capitole ale lucrării, subliniindu-se în detaliu

atît modul de organizare și desfășurare a lui, cît și acțiunile concrete cu un asemenea caracter întreprinse de serviciul de spionaj american în timpul celui de-al doilea război mondial. Astfel, autorul își exprimă opiniile în legătură cu oportunitatea „războiului psihologic“, formele pe care acesta să le îmbrace, mijloacele și metodele care să fie utilizate și eficiența lui. Intr-o serie de cazuri, problemele abordate sînt redată cu scopul vădit de justificare a acțiunilor realizate de S.U.A. împotriva Japoniei.

Studiul cu discernămint al lucrării va permite cititorului sesizarea unor astfel de aspecte și reținerea acelor probleme ce sînt de natură să contribuie la lărgirea cunoștințelor în legătură cu activitatea a două dintre cele mai periculoase servicii de spionaj capitaliste — cel american și cel japonez.

ÎN JAPONIA

1. O NOUĂ MISIUNE

La 4 octombrie 1920, șeful Direcției de spionaj a marinei militare, căpitanul de rangul 1 Endrigo Long, mi-a înmînat, în cabinetul său de la Ministerul Marinei Militare, ordinul semnat de ministrul marinei, Joseph Daniel, în care se arăta : „...Sînteți eliberat din funcția pe care o ocupați în prezent și trebuie să vă pregătiți ca, încă în această lună, să mergeți la Tokio pentru a studia limba japoneză și poporul nipon... Folosirea dv. peste ocean, pe uscat, este dictată de interese de stat“.

— Deși lucrați în cadrul Direcției de spionaj a marinei militare, în Japonia — mi-a spus Long — nu veți merge în calitate de ofițer de informații, ci pentru a învăța limba. Mai mult chiar, vă sfătuiesc să vă țineți cît mai departe de activitatea de culegere a informațiilor. Dorim ca dv. să vă înapoiați acasă cu un alt gen de informații, și anume cu cunoașterea limbii japoneze și a poporului nipon.

Încercînd să-mi explic esența misiunii ce îmi fusese încredințată, am ajuns la concluzia că, orice ar fi spus șeful Direcției de spionaj a marinei militare, sarcina mea avea o legătură indisolubilă cu activitatea de informații. În sinea mea gîndeam : „Oare studierea unei limbi străine și a unui popor necunoscut poate fi ruptă de activitatea de culegere a informațiilor ? Cum aș putea, chiar dacă doresc, ca, stu-

diind poporul japonez și limba lui, să mă abțin de la culegerea de informații despre Japonia?“.

Evenimentele ce au urmat imediat după discuția pe care am avut-o cu Long mi-au confirmat în bună măsură aceste reflecții. Astfel, în mod cu totul neașteptat, a trebuit să fac cunoștință cu serviciul de spionaj japonez, care, în acel timp, se străduia să-și întindă tot mai mult tentaculele în Washington. Mi s-a ordonat ca, pînă la întocmirea formalităților necesare deplasării în Japonia, să mă instalez într-o clădire destinată celibatarilor, aflată în apropierea clubului flotei marinei militare. Locuința ce mi s-a repartizat se afla deasupra apartamentului pe care îl ocupa în acel timp căpitanul de rangul 1 Ued, atașatul militar naval al Japoniei la Washington. El era cunoscut drept un element de bază al rețelei de spionaj japoneze existente în S.U.A. și, în consecință, am fost însărcinat să raportez toate detaliile din comportarea lui.

În urma unei supravegheri amănunțite, am stabilit că Ued este un celibatar vesel, căruia îi plac foarte mult femeile. Nu mi-a fost însă greu să aflu că femeile ce îl vizitau erau, de regulă, funcționare la Ministerul Marinei Militare, printre care și o stenodactilografă pentru materiale secrete la secretariatul ministerului. Această constatare a determinat o seamă de schimbări, făcute în mod discret, în rîndul personalului feminin din minister.

Între timp, mi s-a comunicat că formalitățile sînt gata, iar pe 11 octombrie am plecat spre Japonia. La Tokio am fost întîmpinat de căpitanul de rangul 1 Edward Watson, atașatul naval al S.U.A. în Japonia, care se bucura de mare popularitate printre ofițerii marinei japoneze, inclusiv în fața amiralului Sato. Watson m-a prezentat celor mai importante personalități ale flotei militare japoneze. În acest mod am făcut cunoștință cu ministrul marinei militare, cu șeful statului major, precum și cu cel al serviciului de spionaj al marinei militare. Ultimul era căpitan de rangul 1 și se numea Kitisaburo Nomura. El va fi, de altfel, viitorul ambasador al Japoniei în Statele Unite ale Americii. Pe No-

mura l-am cunoscut mai bine în perioada de pregătire a Conferinței de la Washington¹, pe care Iamato Itihasi — secretarul delegației japoneze la această conferință — a caracterizat-o drept o mare aventură diplomatică. La Londra, Washington și Tokio serviciile de spionaj englez, american și japonez depuneau eforturi susținute pentru a afla propunerile și proiectele pe care delegațiile celor trei țări intenționau să le prezinte la conferință.

Watson era ocupat pînă peste cap cu studierea planurilor japoneze, despre care noi știam destul de multe lucruri. O serie de date ne parveneau din corespondența Ministerului Afacerilor Externe japonez cu ambasadele Japoniei din străinătate, pe care noi o interceptam și o descifram. Aceste date se refereau însă la aspectele de ordin diplomatic ale problemelor complexe pe care conferința și le propunea să le rezolve, detaliile rămînînd insuficient de bine cunoscute. Pentru japonezi, limitarea dezvoltării flotelor maritime militare era deosebit de complicată, avînd în vedere că ea se discuta într-un moment cînd cercurile lor conducătoare erau pe punctul de a dezvolta tot mai mult flota niponă.

— Japonia — mi-a spus Watson — știe foarte bine că trebuie să aleagă între limitarea și extinderea înarmărilor. De asemenea, știe că noi avem de gînd să limităm înarmarea, dar că, în același timp, nu ne sperie nici dezvoltarea acesteia. Dacă vom recurge la extinderea înarmărilor, Japonia va rămîne mult în urmă și se va trezi o putere maritimă secundară. Este de presupus deci că japonezii, înghițind pilula amară cu zîmbetul pe buze, vor recurge la un compromis.

Watson ajunsese la această concluzie și datorită informațiilor pe care le obținuse în cadrul multiplelor întîlniri avute cu ofițeri japonezi din cadrul flotei maritime militare, căreia i se rezerva unul dintre rolurile de seamă în viitorul

¹ Este vorba de Conferința din anii 1921—1922 de la Washington între S.U.A., Anglia și Japonia în legătură cu limitarea dezvoltării flotelor maritime militare.

Japoniei. Eram deci martorul unei lupte maritime care însă nu se desfășura pe mare, ci într-un salon de primire din raionul Simbasi, unde Nomura și colegii lui se întâlneau destul de des pentru a rezolva diferite probleme sau, pur și simplu, pentru a se distra. Acum, când pregătirea pentru Conferința de la Washington ajunsese într-o fază destul de avansată, aceste întâlniri erau tot mai dese. Atît Watson cît și Nomura depuneau mult zel pentru a se iscodi reciproc și a surprinde în cadrul acestor întâlniri intime reflecții și observații utile scopurilor pe care le urmăreau.

La întrunirile respective, ambele părți erau destul de bine reprezentate: Watson era însoțit de ajutorul său, căpitanul de rangul 3 John Macklarane, și de mine, iar Nomura, de căpitanul de rangul 1 Nagano și de căpitanul de rangul 2 Ionai, ofițeri foarte bine pregătiți din statul major al flotei maritime militare japoneze. Importanța acestor întâlniri poate fi reliefată și de faptul că cei trei ofițeri japonezi aveau să ocupe — peste cîțiva ani — o situație destul de înaltă în ierarhia politică a țării lor. Nomura a fost numit — așa cum am mai arătat — ambasador în S.U.A.; Ionai a devenit ministrul flotei maritime militare și a funcționat în acest post pînă la 27 septembrie 1940; Nagano a condus statul major general al flotei maritime militare în perioada dinaintea și în primii ani ai celui de-al doilea război mondial.

În septembrie 1921, Watson m-a chemat în cabinetul său pentru o problemă care s-a dovedit a fi extrem de importantă în viața mea. Mi-a încredințat prima misiune secretă.

— Dispun de informații, a început el, pe care aș dori să le trimit la Washington. Sînt foarte importante. Noi trebuie să cunoaștem cît mai mult despre limitele pînă unde pot merge japonezii cu măsurile de compromis pe care preconizează să le întreprindă la conferință. De aceea, informațiile pe care le am trebuie verificate și reverificate cu cea mai mare scrupulozitate, înainte de a fi trimise în S.U.A. Doresc ca această treabă să o faci tu împreună cu Macklarane. Va trebui ca voi doi să frecvențați în mod re-

gulat casa din Simbasi, unde eu, dată fiind calitatea oficială pe care o am, nu pot merge destul de des. În afara de aceasta, din felul în care Nomura se comportă în prezența mea la aceste reuniuni am dedus că ma consideră „neexploatabil”. Va trebui să aflați cit mai multe lucruri despre planurile japonezilor la conferință și să mă țineți neîntrerupt la curent cu cele stabilite. Datele pe care le veți furniza japonezilor vi le voi comunica personal, de fiecare dată.

Evenimentele s-au desfășurat conform previziunii lui Watson. În felul arătat, noi am obținut informații care au verificat pe cele procurate de Watson și care au permis găsirea cheii planurilor pe care baronul Kato, șeful delegației japoneze, urma să le prezinte la conferință. Astfel, am stabilit că în cercurile japoneze predomina punctul de vedere conform căruia în cadrul conferinței să se meargă pînă acolo încît să fie acceptate propunerile americane. Drept urmare, Statele Unite ale Americii au participat la conferință în deplină cunoștință de cauză asupra problemelor care trebuiau rezolvate.

2. ÎN DJUSI

Concomitent cu activitatea de culegere a informațiilor trebuia însă să mă ocup și de realizarea scopului principal pentru care venisem în Japonia: învățarea limbii acestei țări și cunoașterea modului de viață nipon. Așa se face că în aprilie 1922 mă aflu în Djusi, un sat de pescari, aflat nu departe de Tokio, bucurîndu-mă de toată grija și respectul gazdelor mele — O-Haru-san (în traducere, Fata-Primăvară) și O-Hațu-san (Fata-Vară). Admiram marea cînd Fata-Primăvară m-a anunțat că un japonez, pe nume Kisiro Sato, dorește să discute cu mine. Sato-san locuia în Djusi și, avînd în vedere modul cum au evoluat relațiile noastre în urma vizitei pe care mi-a făcut-o, l-aș putea numi drept primul meu agent. Aproximativ doi ani de zile el a fost pentru mine cea mai bună sursă de informații, un fel de ghid

în descifrarea politicii și planurilor japonezilor. Intrînd, mi-a spus :

— Sînt vecinul dv. și mă numesc Sato. V-am văzut aseară, de la fereastra locuinței mele, cum vă plimbați îngîndurat pe malul mării. Soția m-a sfătuit să vă vizitez pentru a vă face clipele petrecute aici cît mai plăcute.

În cazul de față, Sato mi-a reliefat un mod de comportare nespecific japonezilor. Un alt compatriot de-al său nu ar fi luat în considerație sfatul soției. Ba mai mult, nici nu ar fi amintit de ea. Cîteva momente nu a mai spus nimic, parcă așteptînd să încep eu discuția și încercînd să-mi pătrundă gîndurile. Apoi, dintr-o dată, cu un ton aspru, aproape neprietenos, m-a întrebat direct :

— De ce ați venit în Djusi ?

— În Japonia am venit pentru a învăța limba dv., Sato-san. Viața tumultuoasă de la Tokio nu-mi este însă prielnică în această privință. În Djusi cred că voi reuși să-mi concentrez întreaga atenție spre însușirea limbii japoneze, precum și în direcția cunoașterii modului de viață nipon.

De fapt, acesta era adevărul. Djusi îmi fusese recomandat ca un loc de unde pot observa viața japonezilor în mediul rural așa cum este ea în realitate. Majoritatea locuitorilor erau pescari. Contrastul față de oraș era mai mult decît evident : portul european lipsea cu desăvîrșire, iar manierele oamenilor erau lipsite de elemente moderniste și de etichetă. Sato era singurul punct de legătură între lumea din Djusi și cea pe care o lăsasem la Tokio. Și pentru Sato, Djusi era un fel de refugiu, dar din cu totul alte motive. Sănătatea lui era șubredă și spera ca în Djusi să-și refacă puterile sub influența binefăcătoare a naturii. Observînd în privirea mea un fel de curiozitate față de întrebarea ce mi-o pusese, Sato s-a grăbit să-mi spulbere nedumerirea :

— Mă puteți considera indiscret și oarecum aveți dreptate, deoarece și eu desfășor o anumită activitate de cercetare, al cărei obiect este prietenia. Poate părea și caraghios și tragic, dar eu nu am încă un prieten.

Așa a început prietenia mea cu Sato-san. Era un om care privea lucrurile în perspectivă, care înțelegea că rînduiriile vechi din Japonia trebuiau schimbate pentru a face loc noului, progresului. De asemenea, era cult și bine documentat în problemele de ordin politic. Fiind consilier secret al primarului orașului Tokio, îndeplinea, în această calitate, diverse însărcinări și i se încredințau multe secrete. De exemplu, el era în deplină cunoștință de cauză asupra modului de elaborare și a conținutului pe care urma să-l aibă „Memorandumul Tanaka”¹.

A doua zi după întâlnirea cu Sato, poliția japoneză mi-a dovedit că nu este de loc străină de ceea ce eu fac în Djusi. Poștașul mi-a adus o notă telefonică prin care adjunctul ministrului forțelor militare navale japoneze îmi comunica următoarele: „Dacă mâine veniți la Tokio, vă rog să treceți, la ora 11, pe la Ministerul Forțelor Militare Navale”.

Am hotărît să dau curs invitației și, la ora fixată, mă aflam în fața adjunctului ministrului. La un birou alăturat, ce părea a fi fost introdus nu de mult în cameră, se afla un ofițer japonez pe care nu-l cunoșteam.

— De ce v-ați îngropat într-o localitate așa de mică ca Djusi? a început discuția, cu un ton vesel, adjunctul de ministru.

— Este un loc minunat pentru a învăța limba dv. atât de grea. La Tokio, recepțiile și celelalte preocupări asemănătoare nu-mi oferă un astfel de prilej.

— Cunoașteți pe căpitanul de rangul 2 Tamon Iamaguti care, în prezent, studiază limba engleză în S.U.A.? m-a întrebat celălalt ofițer.

— Nu-l cunosc, i-am răspuns.

În acest mod am luat cunoștință pentru prima dată de numele Iamaguti, omul cu care mă voi ciocni de multe ori

¹ Memorandumul Tanaka — raportul secret al primului ministru japonez, generalul Tanaka, pe care acesta l-a prezentat împăratului în 1927 și în care se proclama politica agresivă a Japoniei împotriva Chinei și a altor state din Asia.

în următorii douăzeci de ani. Întrebarea mi s-a pus deoarece, așa cum aveam să aflu mai târziu, Iamaguti nu se ocupa în S.U.A. numai de cunoașterea limbii engleze, ci și de activitatea de culegere a informațiilor. Ofițerul necunoscut a continuat :

— Nu avem nimic împotriva ca să stați în Djusi atîta timp cît preocuparea dv. va fi studierea limbii japoneze. Trăiți printre oameni simpli care întîlnesc străini destul de rar. Prezența dv. în mijlocul lor o vor aprecia așa cum se cuvine și vă rog să aveți în vedere acest lucru în relațiile ce vi le creați.

Apoi, timp de mai bine de un minut a tăcut, privind la o hîrtie ce o avea în față, după care s-a întors spre mine, spunînd :

— Vecinul dv., domnul Sato, este un om cult, dar are idei extremiste. Cred că acest lucru nu vă este indiferent, întrucît vă vizitează.

Cele spuse de ofițerul japonez m-au pus în gardă și am hotărît să-i vorbesc tot atît de deschis :

— Considerați că este cîstit din partea dv. să urmăriți persoanele pe care le primesc în vizită ?

Pe fața lui lată a apărut un zîmbet forțat și mi-a răspuns cu o privire aproape dezarmantă, dar însoțită de un sarcasm greu de ascuns :

— Noi nu vă urmărim, dar dv. nu puteți face nimic fără ca oamenii ce vă înconjoară să nu vă observe preocupările. Noi, japonezii, sîntem un popor curios. Manifestăm interes chiar și față de detaliile cele mai puțin semnificative pe care le observăm în jurul nostru. Oare, în tren sau în restaurant, nimeni nu v-a pus întrebări care, în esență, ar putea fi calificate ca fiind un amestec în treburile dv. personale ? Noi facem acest lucru fără intenție ; este metoda noastră de a ne împrieteni și a face cunoștințe. Ea constituie și explicația modului cum am aflat despre vizitatorul dv. : una dintre gazdele dv. i-a spus măcelarului despre vizita pe care v-a făcut-o Sato. El a comunicat noutatea aflată unuia dintre lucrătorii săi. Lucrătorul a transmis-o gu-

vernantei doamnei Fudzisava, iar aceasta stăpînei, care, la rîndul său, a retransmis-o soţului. Acesta fiindu-mi coleg, mi-a relatat-o şi mie.

— Apropo — a intervenit în mod neaşteptat adjunctul ministrului — cît aveţi de gînd să staţi în Djusi ?

— Nu ştiu. Mă aflu acolo de puţină vreme. Totul depinde de modul în care această localitate izolată îmi va fi prielnică asimilării cunoştinţelor în domeniul limbii japoneze.

— Vă doresc să petreceţi timpul cît mai plăcut şi sper că veţi avea foloase din şederea dv. în Djusi.

S-a ridicat şi audienţa a luat sfîrşit.

I-am părăsit cu sentimentul că în viitor va trebui să dovedesc mai multă prudenţă şi să asigur un caracter cît mai verosimil relaţiilor pe care le creez în rîndul japonezilor. Am început-o chiar cu Sato, rugîndu-l să-mi fie profesor de japoneză, alături de profesorul din Tokio, pe care hotărîsem să-l aduc la Djusi. Sato a acceptat şi, de fiecare dată cînd ne aflam împreună, purta cu sine un manual de gramatică. Cine ne-ar fi observat ar fi putut constata strădaniile lui de a mă pune în temă cu specificul limbii japoneze.

În acest fel a continuat să-mi furnizeze o seamă de informaţii cu caracter secret, pe care le afla de la cancelaria primarului oraşului Tokio : ele completau comunicatele din ziare şi reviste şi făceau lumină asupra a ceea ce în presă nu se arăta. Astfel, mi-a pus la dispoziţie date din care rezulta că Japonia, atît în sud cît şi la nord, intenţiona să-şi lărgească graniţele existente, prin cucerirea de noi teritorii. De asemenea, stările de lucruri din flotă şi forţele militare ale armatei de uscat japoneze pe care mi le-a înfăţişat Sato nu erau aici pe departe așa cum se aprecia în S.U.A. : între flotă şi armată era o diferenţă mult mai adîncă decît o simplă concurenţă între două genuri ale forţelor armate. Armata şi flotă erau parcă două planete complet diferite una de alta, cărora niciodată nu le va fi destinat să se întîlnească. Flota îşi avea îndreptăţită toată atenţia spre spaţiul maritim : mări şi oceane. Ea îşi educa personalul în spiritul admiraţiei şi,

în același timp, al invidiei față de puterea militară maritimă britanică. Comandamentul ei visa la o cucerire ușoară — pe cît acest lucru ar fi fost posibil — a unor pămînturi îndepărtate, întrucît își dădea seama că forțele de care dispune nu erau suficiente pentru un război de amploare.

Armata, din contră, avea îndreptate privirile spre uscat, spre teritoriile imense de peste mare și trecuse la elaborarea planurilor pentru un război continental. Armata considera flota drept mijloc de transport al forțelor militare terestre.

3. INCIDENT STRANIU ÎN CAZUL „COLONELULUI H“

La puțin timp după încheierea Conferinței de la Washington, am fost convocat în cabinetul lui Watson.

— În fața noastră, a spus el, stau trei probleme importante. Rezolvarea fiecăreia dintre ele va cere multe eforturi. Prima are în vedere supravegherea amănunțită a modului cum Japonia va îndeplini hotărîrile Conferinței de la Washington privitoare la distrugerea vaselor care nu au fost prevăzute să mai facă parte din componența flotei. A doua constă în stabilirea faptului dacă japonezii respectă condițiile în care Liga Națiunilor a acceptat să le dea mandatul asupra cîtorva insule din Oceanul Pacific. A treia se referă la necesitatea cunoașterii intențiilor comandamentului superior al marinei lor militare în legătură cu viitoarele acțiuni de luptă pe mare și ocean.

În timpul discuției organizate la Watson, am ajuns la concluzia că organul nostru de informații este în măsură să rezolve prima problemă, deoarece se știa numărul navelor care trebuiau distruse, iar despre acest lucru trebuia să cunoască un număr relativ mare de persoane. Celelalte două cereau însă atenție deosebită, inclusiv colaborarea unor specialiști din cadrul organului nostru de informații. Posibilitățile restrînse de care noi dispuneam nu ne permiteau să asigurăm urmărirea activității japonezilor pe insulele încre-

dințate lor sub mandat și nici a tuturor dedesubturilor planurilor marinei militare.

Watson obținuse câteva informații din care rezulta că vase comerciale japoneze transportau diferite materiale în insulele aflate sub mandat, unde se preconiza construirea unor baze militare, fapt interzis de Liga Națiunilor. Informațiile respective erau însă neconcludente și neverificate, din care cauză se impunea completarea de urgență a lor cu altele mai sigure.

În cabinetul lui Watson am discutat mai multe planuri în această privință, inclusiv despre strecurarea ilegală pe insule — cu ajutorul submarinelor — a unor agenți, însă șefii noștri din S.U.A. nu le-au împărtășit.

În timp ce noi, la Tokio, discutam diferite modalități pentru a pătrunde pe insulele aflate sub mandatul japonezilor, Washingtonul a hotărât să acționeze. Măsurile pe care le-a întreprins au provocat însă unul dintre cele mai stranii incidente din câte mi-a fost dat să întâlnesc în activitatea îndelungată pe care am desfășurat-o în cadrul serviciului de informații al marinei militare a S.U.A.

În primăvara anului 1923, atenția atașatului militar naval american, căpitanul de rangul 1 Simon H. Kotten (care îl înlocuise pe Watson) a fost atrasă de un cetățean al S.U.A., ce era frecvent văzut în unele din cele mai luxoase restaurante japoneze. În urma unor verificări amănunțite am stabilit că, de fapt, americanul este ofițer în rezervă și a venit în Japonia pentru a îndeplini o misiune secretă. În consecință, am hotărât să discutăm cu el, alegînd unul din puținele momente cînd nu se afla în stare de ebrietate. Cu acest prilej am aflat că primise misiunea de a merge în insulele date japonezilor sub mandat pentru a culege informații cu caracter secret.

Kotten, presupunînd că nu a fost încunoștințat de sosirea ofițerului american în rezervă datorită neglijenței anumitor birocrați de la Washington, a hotărât totuși să se ocupe de el și să-l ajute în îndeplinirea misiunii.

Cîteva zile l-am urmărit cu atenție și am stabilit că tot timpul și-l petrecea în restaurante. Fiecare apariție a lui în restaurante se solda cu aflarea de noi date referitoare la călătoria pe care urma să o facă, dar aceste date deveneau cunoscute, în aceeași măsură, și serviciului de contraspionaj japonez. Am înțeles astfel că acest „agent secret” a devenit nefolositor înainte chiar de a trece la îndeplinirea misiunii ce îi fusese încredințată.

În această situație, Kotten ne-a expus următorul plan în legătură cu „colonelul H”: așa cum noi începuserăm să-l denumim în discuțiile pe care le purtam despre el:

— În prezent, „colonelul” se află, desigur, într-o stare fizică destul de gravă și are nevoie de îngrijire medicală urgentă. Propun să fie adus în spitalul nostru din Yokohama, unde să fie consultat de șeful spitalului, căpitanul de rangul 1 Webb, care, după întocmirea formalităților de rigoare, să-l expedieze cît mai repede în S.U.A.

Am fost de acord cu planul propus și, a doua zi dimineața, „colonelul” — care se mai afla încă sub efectul unei beți strășnice — a fost adus la spital și dat în îngrijirea farmacistului Zembshi. Consulul indian, doctorul Webb a stabilit însă că starea sănătății „colonelului” era, chiar în realitate, destul de gravă și că, pentru moment, nu se putea pune problema expedierii lui în S.U.A. Deși inițial nu a fost de acord, pînă la urmă Kotten a trebuit să se supună hotărîrii medicului.

După o săptămînă, Kotten m-a sunat și m-a rugat să mă prezint de urgență la el.

— Lucrurile în legătură cu „colonelul” s-au încurcat.

— Iar a mai făcut ceva?

— A dispărut din spital.

— A fugit?

— Nu știu. Webb mi-a comunicat că l-au căutat peste tot, dar nu l-au găsit.

În această situație, ne-am adresat poliției japoneze. Timp de aproape doua luni nu am aflat însă nimic despre „colonel”. Apoi, atașatul nostru naval a fost chemat la Mi-

nisterul Marinei Militare japoneze, unde i s-a comunicat că cetățeanul american căutat de noi se găsește pe una din insulele aflate sub mandatul lor, fiind grav bolnav. La rugămintea de a fi adus cât mai urgent la Tokio, japonezii au promis ca vor lua toate măsurile ce se impun în această privință. Inapoiindu-se la ambasadă, Kotten mi-a spus însă:

— Japonezii pun ceva la cale și tare mi-e teamă că nu-l vor mai aduce viu la Tokio.

Cele spuse de Kotten s-au adeverit chiar a doua zi, cînd ni s-a comunicat că, între timp, „colonelul“ murise, că fusese depus la crematoriu și că, dacă dorim, osemintele lui ne pot fi puse la dispoziție.

Aceste împrejurări au sporit suspiciunile noastre cu privire la soarta „colonelului“. Totodată, arderea cadavrului său constituia un motiv mai mult decît plauzibil pentru realizarea de cercetări la fața locului, inclusiv în scopuri informative. De aceea, Kotten le-a spus japonezilor:

— Voi trimite un reprezentant al meu pentru a aduce urna cu osemintele „colonelului“, întrucît el a fost o persoană de seamă în S.U.A. și, ca atare, dorim să-l înmormîntăm cu toate onorurile ce i se cuvin.

Cerința atașatului nostru naval l-a surprins pe japonezul căruia i-a fost prezentată și, neavînd pregătît din timp răspunsul, a rămas descumpănit. De altfel, trebuie spus că japonezilor le este necesar foarte mult timp pentru a se orienta în împrejurări neprevăzute și a se consulta cu o serie de persoane oficiale. Cineva trebuie să-și ia răspunderea pentru hotărîrea luată. Nici un japonez nu riscă să facă acest lucru în mod independent. El se străduiește să împartă răspunderea pentru hotărîrea luată cu alte persoane. Cel mai mult, japonezii se tem să ia hotărîri la fața locului.

În situația care s-a creat ca urmare a cererii lui Kotten, japonezii au acceptat ca farmacistul Zembsh să se deplaseze pe insulă pentru a aduce urna cu osemintele „colonelului“. Astfel, bariera către insule fusese ridicată. Un american avea acum posibilitatea să viziteze insulele aflate sub mandatul lor în mod oficial, cu pașaport pus la dispozi-

ție de înseși autoritățile japoneze. Iată deci că, prin moartea sa, „colonelul H“ aducea un serviciu mult mai mare Statelor Unite ale Americii decât atunci cînd s-a aflat în viață.

După ce a fost instruit în detaliu asupra sarcinilor pe care le avea de îndeplinit, Zembsh a pornit la drum. A urmat o perioadă grea de așteptare. Japonezii ne-au ținut la curent cu modul cum se desfășoară călătoria lui Zembsh pînă în momentul cînd acesta a ajuns pe insula unde murise „colonelul“. Apoi, comunicările au încetat, pentru ca, după șapte săptămîni, să ni se aducă la cunoștință că Zembsh urmează să sosească a doua zi dimineața.

Ne-am dus să-l întîmpinăm, călătorind cu o mașină sanitară, care, pînă la urmă, s-a dovedit a fi bine venită. Vaporul japonez a ancorat, pasagerii au început să coboare, dar Zembsh nu apărea. După cîteva minute de așteptare, am urcat pe punte pentru a vedea de ce este reținut. Căpitanul vasului ne-a întîmpinat în mod politicos și ne-a condus spre cabina lui Zembsh. Deschizînd ușa, l-am văzut pe farmacist lungit pe pat, cu privirea fixă, îndreptată spre un punct nedefinit. Era netuns și nebărbierit și întreaga lui înfățișare trăda o puternică indispoziție de ordin psihic. El nu a acordat nici o atenție prezenței noastre și nici nu ne-a salutat. Mai mult chiar, nici nu ne-a recunoscut. Pronunța mereu cuvinte fără nici un înțeles, iar în mîini ținea strîns o ladă albă, ca și cum aceasta ar fi conținut o comoară inestimabilă.

L-am coborît de pe vapor și l-am dus la spitalul nostru. Cu toate îngrijirile ce i s-au dat, Zembsh nu și-a mai revenit din această stare, fiind poate tot atît de nefolositor ca și cutia cu oseminte pe care o ținea așa de strîns în brațe. La întrebarea noastră dacă anterior călătoriei Zembsh a suferit de vreo boală nervoasă, doctorul Webb a răspuns:

— Nu. Era un om energic și sănătos. Zembsh a suferit un șoc în timpul călătoriei. Cred că prietenii noștri japonezi sînt singurii care ar putea da explicațiile necesare în legătură cu cauzele acestei depresiuni psihice. Mi se pare că, pentru a-i distruge capacitatea de înțelegere și memoria,

i-au introdus în mîncare morfină sau alt narcotic puternic în cantitate mare și nu putem să mai facem nimic. Va trece mult timp pînă cînd Zembsh se va însănătoși.

Cele întîmplate cu „colonelul H” și cu Zembsh nu au mai fost însă niciodată elucidate. Zembsh nu a avut timp să se facă bine, deoarece a fost omorît, pe cînd se afla la spitalul nostru din Tokio, de cutremurul ucigător care a avut loc în Japonia la 1 septembrie 1923.

Așa a luat sfîrșit incidentul straniu petrecut cu „colonelul H” și astfel s-a încheiat și prima noastră încercare de a procura informații despre insulele aflate sub mandatul japonezilor. Probabil că au pus la cale acest incident pentru a ne avertiza. Japonezii voiau să ne demonstreze că nu acceptă nici un amestec din afară în planurile pe care le au în legătură cu insulele aflate sub mandatul lor și că erau hotărîți să ia orice măsură pentru a ne potoli curiozitatea. Secretul ce înconjură insulele respective a fost descifrat abia în timpul celui de-al doilea război mondial, cînd ele au fost ocupate prin forță. Atunci am aflat că secretul respectiv a fost atît de bine păzit pentru a ne induce în eroare în legătură cu puterea de foc instalată pe aceste insule (care, pînă la urmă, s-a dovedit a fi aproape inexistentă).

4. CARACTERUL JAPONEZ

De fiecare dată cînd, în Japonia, ceream relații despre trăsăturile caracteristice, deprinderile, obiceiurile și gîndirea japonezilor, întotdeauna primeam explicații confuze, vagi și nedeterminante. În căutarea unui răspuns care să-mi ofere o imagine cît de cît clară, m-am adresat mai multor prieteni — japonezi și străini — și am citit o serie de cărți, atît vechi cît și noi. Rezultatele obținute m-au dus însă la concluzia că personalitatea sau caracterul japonez — indiferent de denumirea ce i se dă — niciodată nu va putea fi definit

cu precizie. Chiar și Lafcadio Harry¹, cunoscut ca o autoritate în problemele japoneze, și Basil Hall Chamberlain², cel mai bun cunoscător al Japoniei, întâmpinau întotdeauna greutatea când își propuneau să explice acest caracter.

Se pare că înșiși japonezii sînt uimiți de caracterul lor; nici ei nu sînt capabili să-l explice, în fraze simple și logice. „Nouă înșine — scria Masanori Osima — ne este foarte greu să înțelegem particularitățile caracterului nostru; cum spune un vechi proverb japonez, lingă far este mai întuneric decît mai departe de el“.

Interesul pe care japonezii i l-au stîrnit lui D. S. Hal-
tom, o altă autoritate în probleme nipone, l-a determinat să scrie: „Probabil că pe planetă în prezent nu există o altă națiune ca Japonia atît de sensibilă față de sine însăși, față de particularitățile psihologice și de caracter pe care și le-a format, față de problemele și preocupările ei“.

Dacă veți întreba un intelectual japonez obișnuit cum și-a format poporul nipon această „personalitate unică“, el va răspunde, de regulă, că a fost moștenită de la strămoși divini. Eu sînt gata să fiu de acord cu Cervantes că, în prezent, japonezii sînt la fel cum au fost la începutul începuturilor. Dar japonezii se supără, de obicei, cînd li se spune acest lucru. Pentru ei, moștenirea divină a personalității este o dogmă sfîntă, pe care nu o poate contesta nici un învățat antropolog. Aceste reprezentări vechi continuă să existe chiar și în timpurile noastre, îndeosebi în mediul rural unde, de fapt, trăiesc majoritatea japonezilor. Nu mă îndoiesc de loc că această concepție constituie un instrument puternic în mîna organizațiilor clandestine din Japonia.

Am început studiul caracterului japonez în 1920; la început, atît cît acest lucru a fost posibil, prin intermediul

¹ Lafcadio Harry (1850—1904) — scriitor și filolog englez. A trăit mult timp în Japonia, unde a predat limba engleză. A scris o serie de cărți despre Japonia și limba japoneză.

² Basil Hall Chamberlain (1850—1935) — filolog englez, profesor la Universitatea din Tokio. A scris mai multe cărți despre Japonia și limba japoneză.

cititului și al analizei reflecțiilor autorilor pe care îi consideram ca autorități în cunoașterea Japoniei, iar apoi pe bază de observații personale. În cercetările mele am avut ghizi minunați în persoana unor străini stabiliți de mai multă vreme în Japonia. Deosebit de folositori mi-au fost chiar observatorii japonezi : surprinși de interesul insistent al Occidentului față de caracterul nipon, au hotărît ei înșiși să se ocupe de această problemă, dar cu scopul de a se apăra împotriva concluziilor europenilor și ale americanilor ce contraveneau punctului lor de vedere.

Am descoperit astfel că primele cercetări științifice, atât nipone cât și occidentale, au început aproape concomitent, în anii 1890—1891, fiind inițiate de un japonez, director de școală, cu numele de Nodje, și de scriitorul european Walter Dening, care mai târziu a devenit cunoscut ca biograf al lui Toyotomy Hydeyosy¹. Modul cum a descris Nodje particularitățile de caracter ale japonezilor a convenit acestora; cercetările lui Dening erau însă mult mai obiective; ele nu și-au pierdut nici în prezent importanța științifică. Nodje a găsit opt elemente ce precumpănesc în caracterul japonez, pe care le-a enunțat astfel : o antipatie extraordinară față de necinste; un mare respect față de cinste; respect față de vîrstnici; supunere față de părinți; corectitudine; sinceritate; stăpînire de sine; tendință spre polemică.

La rîndul său, Dening a enunțat patru trăsături caracteristice, care stau la baza caracterului japonez, și anume : autoritarismul și înfumurarea, determinate de dezvoltarea lor timpurie; lipsa de spirit practic; nechibzuința; înconstanța. Un alt cercetător occidental, ale cărui observații le consider mulțumitoare, căpitanul de rangul 1 Frank Brinkly, ofițer englez de marină în rezervă, a adăugat la concluziile lui Dening următoarele : spiritul de crutare și de supunere; altruismul; capacitatea de a se descurca în detalii; nepăsarea; rezistența dîrză.

¹ Toyotomy Hydeyosy (1536—1598) — conducător militar și om de stat al Japoniei feudale.

În primii trei ani pe care i-am petrecut în Japonia m-am convins că atât Nodje cât și Dening aveau dreptate în aprecierile pe care le făcuseră. Erau juste și completările lui Brinkly. Totuși, pînă în 1943 nu am găsit nicăieri o descriere completă a caracterului japonez. În 1943, în toiul războiului, doctorul Holtom a înfățișat însă un tablou veridic al caracterului japonez. El a scris : „Trăsăturile generale ale caracterului nipon sînt : o loialitate unică și patriotismul ; o înclinație specială pentru asimilare (japonezii pot să asimileze cea mai bună cultură străină, rămînînd în același timp japonezi) ; o forță neobișnuită de organizare ; predilecție pentru expansiune ; evlavie față de strămoși ; dragoste față de frumusețea pură și măiestria artistică ; sinceritate și puritate sufletească ; optimism ; respect unic față de curățenia morală și fizică ; bună-cuviință și curatețe ; fire tandră și răbdătoare“.

Cercetînd caracterul japonez, am dat și peste cartea scriitorului japonez Nitobe, intitulată „Mod de viață“, publicată în 1903. Este singura lucrare a unui autor japonez, dedicată în exclusivitate numai reliefării părților vulnerabile ale caracterului japonez.

Nitobe pune înfumurarea pe primul loc al părților slabe ale caracterului japonez. Pe locul doi situează eticheta forțată și politețea formală. Apoi inserează antipatia înăscută față de străini și, în sfîrșit, inaptitudinea pentru o concurență loială și prietenească. Pentru mine, aceste trăsături de caracter erau evidente, deoarece le constatasem pe viu, atât în viața de toate zilele, cât și în timpul cutremurului ucigător din 1923. Cutremurul mi-a dat răspunsul la una dintre cele mai disputate întrebări referitoare la caracterul nipon și mi-a înfățișat fundamentul impasibilității japonezilor. Chamberlain, de exemplu, considera că impasibilitatea lor s-a înrădăcinat atât de mult, încît el, pur și simplu, a depistat-o mai mult printre particularitățile fizice decît psihice ale caracterului japonez. Dening însă, pe baza unor exemple din istorie, atrage atenția asupra faptului că placiditatea și stăpînirea de sine, aproape ireale, nu trebuie să

fie puse pe seama unor trăsături ale naturii caracterului japonez. În urma unor cercetări îndelungate, el a ajuns la concluzia că aceste trăsături s-au dezvoltat pe parcursul multor veacuri, pe baza unui antrenament riguros și a educației.

Brinkly, deși tindea să preamărească impasibilitatea caracterului japonez, era de acord cu faptul că stoicismul s-a dezvoltat, sub influența educației, pe seama sentimentului ascuns cu multe eforturi.

În Japonia poți întâlni frecvent un bun cunoscut care, deși a pierdut recent o persoană iubită într-un accident nefericit, îți zîmbește și îți vorbește ca și cum nu s-ar fi întâmplat nimic. În legătură cu aceasta, Nitobe întreabă: „Oare acest zîmbet al japonezului nu constituie obiectul unui studiu detaliat? Sensul ascuns al zîmbetului este interpretat în mod deosebit de către diferite persoane. Unele rămân mirate în fața unor astfel de emoții“.

Primul răspuns la întrebarea dacă japonezii sînt emoțivi l-am găsit în cartea doctorului german Erwin Balz, care a fost invitat în Japonia la sfîrșitul secolului al XIX-lea să ajute la modernizarea sistemului medical al acestei țări. El s-a bucurat în Japonia de o mare popularitate și s-a căsătorit cu fiica unui aristocrat nipon. Jurnalul său este unul dintre cei mai buni ghizi pentru Japonia acelor timpuri. Totuși, răspunsul la întrebarea arătată nu l-am găsit în jurnal, ci într-o broșură micuță, în care autorul analizează impasibilitatea atît de cunoscută a japonezilor în fața morții, pe care, în ultima instanță, el o denumeste sfidarea morții.

Analiza doctorului Balz este științifică și detaliată. El a explicat impasibilitatea evidentă a japonezilor în fața pericolului prin condițiile aspre de viață și obiceiuri și nu prin combinații psihice interne. Influența cutremurelor și a catastrofelor naționale nu provoacă emoții ieșite din comun. Ea, pur și simplu, trezește japonezilor o reacție înceată. Incapacitatea de a răspunde la astfel de stimuli apare nu ca urmare a insuficienței emoțiilor, ci ca rezultat al înfrînării lor. Chiar Balz a simțit o astfel de înfrînare a emoțiilor în

timpul cutremurului puternic de la începutul veacului nostru. Această înfrinare a comparat-o cu un fel de toropeală în care s-a aflat pînă cînd l-a trezit valetul.

Teoria doctorului Balz a fost confirmată și de cutremurul din 1923. Atunci, fiind de față la cele petrecute, am înțeles că doctorul are dreptate : se întîmplase ca, în urmă cu două zile, cabinetul de miniștri să demisioneze ; guvernul nu funcționa, iar de prezența sa era absolută nevoie, deoarece, din lipsa unor dispoziții superioare, nimeni nu știa ce să facă după producerea cutremurului. Aceasta nu a fost o întîmplare. Cazul dat constituie un exemplu tipic al inerției japonezilor în împrejurări de natura celor arătate. În timp ce observam această impasibilitate ce a cuprins pe fiecare dintre ei, am ajuns la concluzia că ea constituie caracteristica modului japonez de comportare cînd se petrece ceva neașteptat. Inactivitatea din cele aproape zece zile după producerea cutremurului mi s-a întipărit profund în minte. Aceste impresii m-au ajutat ulterior în aprecierea întregii structuri psihologice japoneze.

Cu toate că observațiile personale au confirmat marea majoritate a concluziilor specialiștilor în problema caracterului nipon, am simțit că analiza mea în această direcție este mult mai profundă și mai completă, în primul rînd pentru faptul că m-am folosit din plin de posibilitatea ce mi s-a creat de a observa separat japonezi din mediul urban și din cel rural, precum și caracterul lor în acțiune. Consideram că este deosebit de important de a face diferență între orașeni și populația rurală, din punct de vedere atât calitativ, cît și cantitativ. Din păcate, această diferență nu a fost luată în considerație în măsura necesară de către majoritatea savanților pînă în 1937, cînd doctorul John F. Ambry a realizat un studiu remarcabil asupra vieții satelor și a reliefat multe trăsături de caracter specifice maselor de locuitori din mediul rural.

Locuitorii orașelor japoneze și-au însușit unele din trăsăturile noastre caracteristice prin intermediul unor influențe pe care le produce, de exemplu, cinematografia. Popu-

lația rurală a păstrat însă multe trăsături de bază ale caracterului japonez. Studiind ambele grupuri, a descoperit faptul că japonezii, ca și alte grupuri sociale, au și sfinți și păcătoși, că persoanele luate individual au trăsături și bune și rele. Printre trăsăturile pozitive de caracter este necesar să fie amintite probitatea, o anumită bunătate înăscută și gustul artistic al fiecărui japonez, indiferent de pregătirea și scara socială pe care se află. Japonezii au și trăsături negative, printre care înfumurarea sau supraestimarea și incapacitatea, aproape completă, de a înțelege ideile abstracte sînt cele mai caracteristice. Lipsa unei interpretări filozofice încetinește reacția japonezilor în fața unor evenimente noi și a unei situații apărute pe neașteptate. De asemenea, ea le dezvoltă o anumită negare a vieții și indiferență, ce se manifestă prin lipsa de participare, printr-o atitudine pasivă, apatică față de catastrofele naturale și alte evenimente asemănătoare.

Descoperirea mea cea mai importantă este probabil aceea că trăsăturile caracterului japonez trebuie analizate luînd în considerație proveniența lor și mediul etic; nu trebuie să te îndepărtezi de educația etică sau de regulile stricte ale eticii, a căror influență a resimțit-o întreaga populație în decursul timpului. Pentru a-i înțelege, trebuie să le analizăm trăsăturile morale în legătură cu principiile lor și nu cu ale noastre.

Femeia japoneză este o persoană dintre cele mai morale din lume. Probabil că în aceasta se reflectă influența unei legi existente în trecut în Japonia, în conformitate cu care soția necredincioasă, la plîngerea soțului, era pasibilă la o pedeapsă de doi ani închisoare. În același timp, soțul avea o libertate deplină; el putea chiar să-și aducă metresa acasă. Asemenea concepții nu impietează însă asupra scăldatului în comun al bărbaților goi și al femeilor goale, lucru care la noi este considerat impudic. În Japonia, mai ales în stațiunile de odihnă termale, aceasta este singura metodă de a face baie. În legătură cu obiceiul respectiv am amintiri destul de hazlii. Vă relatez una :

Aflind de popularitatea izvoarelor termale, ce îmi ofeream o posibilitate remarcabilă de a studia viața japonezilor într-o astfel de împrejurare originală și plăcută, am hotărât să petrec cîtva timp într-o asemenea stațiune de odihnă. Băile calde se aflau instalate într-un mare hotel de lux japonez, unde m-am deplasat împreună cu însoțitorul meu Toyoda-san, un student japonez.

După ce mi-am dezbrăcat hainele de stradă și am îmbrăcat chimonoul de mătase pe care hotelul îl punea la dispoziție drept îmbrăcăminte pentru a merge la baie, a dormi și chiar pentru plimbări, am băut mai întîi o ceașcă cu tradiționalul ceai japonez. Etapa următoare a procedurii a fost vizitarea băilor. Băile erau instalate la capătul unui coridor lung al hotelului. Cînd am ajuns la prima ușa a sălii în care se aflau băile, am deschis-o și am intrat. M-am oprit însă brusc: în fața mea se aflau femei goale în diverse faze ale scăldatului și în cele mai semnificative poziții. Am ieșit repede în coridor, spunîndu-i însoțitorului:

— Noi nu mergem acolo, nu-i așa?

— Desigur că nu. Noi intrăm prin altă ușa, mi-a răspuns acesta.

În fața celei de-a doua uși era un cuier, unde am lăsat chimonoul. Complet gol, am deschis ușa și am intrat în sala de baie, ținînd într-o mînă prosopul, iar în cealaltă săpunul.

Spre marea mea mirare, m-am trezit în aceeași încăpere, pe care o părăsisem cu numai cîteva minute în urmă. Din toate părțile ajungea pînă la mine zumzetul rîsului femeilor, ce făceau haz de străinul care fugise de ele și nimerise apoi în același loc. Toate privirile erau îndreptate spre mine, iar eu nu aveam altceva de făcut decît să mă străduiesc să-mi ascund cît mai bine deruta în care mă aflam. Am luat deci o înfățișare indiferentă și am început să mă spăl.

Această întîmplare mi-a reliefat faptul că multe din așa-zisele trăsături tipice ale caracterului japonez sînt produsul unor influențe, îndeosebi chinezești, fiind însă cu măiestrie adaptate la condițiile și necesitățile japonezilor. Diferitele influențe ale culturii universale pot forma trăsături

specifice care, pentru un observator neavizat, constituie „caracter vechi și neschimbător“. De aceea, întotdeauna m-am străduit să fiu obiectiv în prezentarea caracterului japonez, atât sub aspect negativ, cât și pozitiv, eliminînd părerile preconcepute.

Cel mai important lucru este acela că am studiat caracterul japonezilor din punctul de vedere al standardului moral nipon, putînd astfel să înțeleg multe din motivele ce se ascundeau în acțiunile lor, atât în timp de pace, cât și în timp de război.

După mai bine de douăzeci de ani, cînd a trebuit să organizez transmisii de radio speciale adecvate caracterului japonez, observațiile făcute atunci mi-au fost de un real folos și, ca atare, am obținut rezultate satisfăcătoare. După a patra transmisie, japonezii au început să le asculte cu încredere, deși erau emisiuni ale postului de radio advers.



REÎNTOARCEREA LA WASHINGTON

1. ÎN BIROUL 2646

După trei ani și jumătate de ședere în Japonia, m-am înapoiat la Washington, în cadrul Direcției de informații a marinei. Pe Long nu l-am mai găsit; fusese mutat într-un alt sector de muncă al flotei.

Reîntorcându-mă, speram că voi avea posibilitatea să folosesc cât mai util cunoștințele asimilate pentru contracararea acțiunilor serviciului de spionaj japonez. Primirea care mi s-a făcut în cadrul direcției a fost însă foarte rece. Noul șef al acesteia, numit recent în funcția respectivă, încă nu reușise să cunoască munca în măsura necesară și însăși direcția se afla într-o situație destul de confuză. Nimeni nu își punea în mod serios problema numirii într-o funcție, în care să pot justifica utilitatea prezenței mele atîta timp în Japonia. Am cerut să fiu scos la raportul șefului de direcție, căruia i-am prezentat pe larg propunerile mele în legătură cu activitatea de informații și de contrainformații ce se impunea a fi desfășurată împotriva Japoniei, dar el nu mi-a dat nici un răspuns. Această atitudine, greu de înțeles, atît față de propunerile mele cît și ale altor colegi de-ai mei în legătură cu modul în care să fie organizată și să se desfășoare munca împotriva serviciului de spionaj japonez avea să aibă consecințe dintre cele mai neplăcute în timpul războiului, cînd ne-am dat seama că, practic, noi cunoșteam destul de puține lucruri despre planurile concrete ale gu-

vernanților japonezi și despre agenții lor strecurați în S.U.A. Atunci a fost prea târziu și singurul lucru pe care l-am putut face l-a constituit desprinderea concluziilor corespunzătoare pentru ca în viitor să nu mai fim puși într-o astfel de situație.

La câteva zile după discuția pe care am avut-o cu șeful direcției, mi s-a comunicat că nu voi mai lucra în munca de informații, fiind mutat în calitate de ofițer navigator pe un crucișător al marinei militare. A trebuit astfel, mai bine de un an de zile, să fiu rupt de problemele muncii de informații, pentru ca apoi să fiu din nou chemat în această activitate.

Reîntorcându-mă în cadrul direcției, am constatat cu regret că șefii noștri sînt prea des schimbați din funcțiile pe care le dețin, neavînd posibilitatea să pătrundă în esența problemelor muncii pentru a-i aduce corecturile necesare. Se părea că alegerea ofițerilor pentru funcția de șef al direcției se făcea fără să existe un anume sistem în această privință, fără să se aibă în vedere că omul destinat unei astfel de însărcinări trebuie să aibă anumite calități speciale. În ultimii ani, respectiv între 1940 și 1945, în Direcția de informații a marinei s-au perindat nu mai puțin de șapte șefi, în timp ce în organul similar englez s-a făcut o singură schimbare.

Din cei șapte, numai unul corespundea cerințelor muncii de informații, atît datorită pregătirii și inteligenței sale, cît și înclinației pe care o avea pentru o astfel de muncă. Este însă caracteristic faptul că, din cei șapte, el a fost menținut cel mai puțin în funcția de șef al direcției. Ceilalți au fost ofițeri de marină, care s-au remarcat drept buni comandanți, dar nici unul dintre ei nu avea cît de cît calitățile necesare muncii de informații, care să determine numirea lor într-o astfel de funcție. Mai mult chiar, unii dintre ei nu doreau de loc să ocupe funcția de șef al direcției. Cînd, într-un moment critic, a fost numit șef un ofițer remarcabil al marinei militare, el a protestat, nedorind să „se lege de scaun” în cadrul ministerului și a cerut să fie trimis pe vas.

Al doilea, acceptînd această funcție, a prezentat condiția ca să acorde muncii de informații un timp limitat, întrucît, după el, nu prezenta un interes deosebit și nu se descurca suficient în tainele ei. Celui de-al treilea, munca îi plăcea, pentru că o considera ca fiind bine plătită și nu cerea eforturi deosebite.

Uneori, datorită unei întîmplări fericite, șef al direcției era numit un ofițer care iubea munca de informații și avea aptitudini pentru ea. Un astfel de ofițer a fost căpitanul de rangul 1 William Galbraith, care, în 1925, a fost numit cu mandat în această funcție, probabil pentru a închide breșa pînă cînd putea fi găsit un altul mai „calificat“. Galbraith s-a apucat cu multă sîrguință de muncă, aducînd o serie de perfecționări, atît de natură organizatorică cît și în metodele de activitate.

După reîntoarcerea mea în cadrul direcției, am primit ordin să lucrez în Biroul 2646, care avea sarcina să se ocupe cu munca de cifru, dîndu-mi-se, în această privință, spre rezolvare problemele japoneze. Biroul nostru avea de executat sarcini deosebit de complexe. Se spune că limba vorbită îi slujește omului pentru a-și ascunde gîndurile. Spionajul însă nu se mulțumește cu acest mijloc și, pentru a camufla conținutul vorbirii, are propria sa limbă, cu ajutorul căreia își întocmește radiogramele și corespondența, astfel încît să nu fie înțelese de persoanele neavizate. Limba spionajului este criptografia (codurile și cifrurile), știință care s-a dezvoltat puternic în timpul nostru.

Pentru ca criptografia să aibă eficiența necesară, codurile și cifrurile trebuie schimbate destul de des. Unul dintre nenumăratele evenimente din timpul celui de-al doilea război mondial este edificator în această privință. După părerea mea, el a avut o influență directă asupra desfășurării războiului. În urma invadării Franței, nemții au început pregătirea pentru ocuparea Angliei, care, în acel timp, nu dispunea de forțe militare prea puternice și era descoperită, în fața inamicului, de-a lungul întregului ei țărm. Pe teritoriul Angliei se aflau cîțiva agenți germani care studiau

locul pentru viitoarea pătrundere a hitleriștilor în Marea Britanie. Trebuie însă subliniat faptul că datele culese de ei prezentau o importanță secundară față de cele pe care serviciul de spionaj german le procura prin descifrarea codurilor engleze.

Operația „Leul de mare”, care cuprindea planul de invadare a Angliei, trebuia să înceapă în august 1940 prin executarea de către aviație a unor lovituri puternice, după care urma să se procedeze la desantarea forțelor terestre. Locul de dispunere a forțelor militare ale Angliei era destul de bine cunoscut nemților din informațiile pe care le obținuseră prin descifrarea radiogramelor engleze. Trebuia doar ca la momentul potrivit să înceapă atacul decisiv. Evenimentele care au urmat le-au dărâmat însă complet planurile. Nu cu mult înainte de invadare, toate codurile și cifrurile engleze au fost schimbate. În comandamentul superior german s-a instalat panica: serviciul lui de descifrare nu mai era în măsură să descopere conținutul radiogramelor engleze și, în acest mod, izvorul atât de bogat în informații secrete secase. Nu se cunoșteau acele date de ultimă oră, fără de care orice acțiune poate să se soldeze cu un eșec. Astfel, ceața artificială cu care Anglia a fost înconjurată a durat câteva luni, iar Hitler, lipsit de cea mai importantă armă a sa, nu s-a hotărât să înceapă invazia. După ce noile coduri și cifruri fuseseră descifrate, situația generală nu mai era atât de prielnică invadării Angliei.

Trebuie subliniat însă faptul că serviciul de descifrare constituie numai o parte în activitatea de spionaj. Nu se va putea cunoaște totul despre planurile adversarului dacă atenția va fi îndreptată numai spre descifrarea comunicărilor lui secrete. Chiar și activitatea de descifrare cea mai completă și eficientă lasă încă multe alte probleme nerezolvate. De aceea, ea este numai un mijloc complementar de procurare a informațiilor.

Revenit la noua mea muncă, mă simt obligat să precizez că, mai ales la început, când nu aveam cunoștințele necesare în acest domeniu, ea mi-a cerut eforturi cu totul deo-

sebite. M-am străduit însă, în cele șapte luni cât m-am ocupat de criptografie, să mă achit cât mai bine de sarcinile ce-mi fuseseră încredințate.

În această perioadă m-a surprins interesul cu totul deosebit pe care japonezii, mai ales diplomații aflați la Washington, îl manifestau față de persoana mea și îndeosebi față de munca pe care o desfășuram și în legătură cu care ei nu cunoșteau nimic. Văzînd că nu pot afla ceea ce îi interesa din surse adiacente, au căutat să acționeze direct asupra mea. Au început să mă invite tot mai des la recepții și diferite acțiuni protocolare pe care ei le organizau la Washington. Cu aceste prilejuri, purtam discuții îndelungate despre probleme de interes general, după care japonezii, acești actori neîntrecuți, încercau să afle ceea ce îi interesa. Era clar că fiecare pas al lor reprezenta pentru mine o mică capcană.

Între timp, în 1926, la Washington a sosit noul atașat naval japonez. Este vorba de căpitanul de rangul 1 Isoroku Yamamoto, viitorul comandant suprem al flotei japoneze, omul care a atras Japonia în război. Sosirea lui la Washington evidenția faptul că în preocupările serviciului de spionaj japonez au survenit anumite schimbări. Predecesorii lui acordau atenție procurării de informații militare din domeniul tacticii. Acum, în preocuparea centrală a japonezilor se aflau problemele de strategie, fapt care evidenția orientarea lor către pregătirea și dezlănțuirea unui nou război. Este semnificativ faptul că și Yamamoto, pe care îl întîlnisem de cîteva ori în Japonia, era interesat să-mi cunoască preocupările reale prezente, fapt pentru care m-a invitat la mai multe întîlniri cu caracter protocolar.

Tot în anul 1926, vara, s-a hotărît, în urma asimilării cunoștințelor de criptografie, să plec în misiune, atît pe mare cît și pe uscat, în locuri dinainte stabilite, pentru a intercepta și descifra comunicările secrete japoneze, mai ales ale marinei militare. Această însărcinare evidenția sporirea activității noastre informative în legătură cu Japonia. Era prima încercare de a pătrunde prin perdeaua cu care

Japonia se străduia sa-și ascundă secretele flotei sale militare față de noi.

Așa se face că, nu peste mult timp, mă aflam la Șanghai, pentru a conduce un punct de ascultare instalat la consulatul american, în vederea interceptării și descifrării radiogramelor japoneze dintre statul major aflat la Tokio și flota japoneză de pe mare.

Din comunicările interceptate pe care le-am descifrat, am aflat că Japonia intenționa să-și lărgească flota sa militară. De asemenea, am stabilit că în curînd vor avea loc manevrele anuale ale flotei maritime militare și că, în 1927, ele vor avea o amploare mult mai mare. Punctul de ascultare era cam departe de locul viitoarelor manevre, fapt care îngreuija interceptarea comunicărilor și, de aceea, am hotărît să-l mutăm în însuși centrul stupului plutitor japonez. Planul nostru a fost pregătit pînă la cele mai mici detalii. Eram gata să interceptăm toate ordinele și dispozițiile, precum și comunicările transmise la vasul comandant, unde se luau hotărîrile definitive. Pe baza acestor informații, presupuneam că vom obține suficiente elemente pentru a avea o imagine completă asupra planului operațiilor elaborat de japonezi.

Pentru a ne strecura în acel loc, trebuia să pătrund, pe o navă, în apele japoneze, ca și cum aș face o cursă obișnuită, neștiind chipurile de manevrele ce aveau loc. Prezența mea pe navă, ca de altfel întreaga misiune, trebuiau să fie ținute în secret. Despre ele cunoșteau numai comandantul flotei și atașatul nostru naval la Tokio.

Momentul cel mult așteptat a sosit. La 17 octombrie 1927, nava pe care mă aflam a ieșit în mare. Ruta ei nu era secretă. În mod oficial, ea trebuia să meargă la Nagasaki și Kobe pentru a face o vizită de prietenie. Japonezilor li se aduseseră acest lucru la cunoștință. Secret era însă traseul ce urma să fie parcurs. După trei zile de la plecare, am ajuns în raionul unde flota militară japoneză desfășura manevrele. Am înregistrat radiogramele navelor japoneze și am stabilit că se efectuează manevre combinate,

în scopul perfecționării cooperării între forțele militare navale și cele aeriene.

În tot acest timp nu am fost observați de flota japoneză, astfel că am putut să ne desfășurăm activitatea nestingheriți. La Kobe am sosit la 28 octombrie, unde am fost întâmpinați de atașatul nostru naval, căruia i-am comunicat despre reușita operației. Așa cum se întâmplă întotdeauna, informațiile obținute trebuiau însă să fie completate cu altele pentru a da o imagine cât mai completă problemelor la care se refereau. De aceea, atașatul naval al S.U.A. a hotărât, în scopul menționat, să mă ia cu sine la Tokio. Sosirea mea în oraș a coincis cu parada flotei japoneze în golful de la marginea orașului Tokio. La această paradă nu era invitat nici un străin, iar navele se aflau la o distanță destul de mare, pentru a nu putea fi cercetate de persoanele interesate. Asemenea măsuri de prevedere sînt pe deplin justificate, deoarece un spion cu experiență poate afla multe lucruri despre o navă, chiar dacă o privește din depărtare. Îmi amintesc cât de mult se străduiau spionii japonezi și germani să procure fotografii cu vase ale flotei americane și engleze. Ei plăteau cu plăcere în jur de cinci dolari pentru fiecare fotografie de acest gen. Apoi, comparau fotografiile respective cu altele mai vechi și descopereau toate schimbările în construcție aduse pe parcurs navelor, existența unor noi puncte de foc și alte detalii destul de importante. În fond, o fotografie obișnuită de cinci dolari conține multe informații, pentru care, prin alte metode, organele de spionaj sînt nevoite să plătească sume însemnate de bani.

Am hotărât deci să profităm de desfășurarea parăzii pentru a completa datele ce le procuraserăm în timpul manevrelor flotei militare maritime japoneze. Treaba aceasta nu era de loc ușoară. Am ales însă o metodă, pe cât de simplă, pe atît de eficientă, deși era suficient de riscantă. Am hotărât să merg la locul de desfășurare a paradei cu o mică barcă cu motor. Folosindu-mă de cunoștințele pe care le aveam la Tokio, am făcut rost de o astfel de barcă fără a trezi nici un fel de suspiciuni japonezilor și, împreună cu un

ofițer american de informații aflat în Japonia pentru a studia limba japoneză, m-am pregătit de drum.

Dimineața, după ce ne-am convins că nu sîntem urmăriți, am pornit spre locul de destinație și, nu peste mult timp, ne-am trezit în mijlocul navelor japoneze. Am început munca, notînd tot ceea ce consideram că prezintă interes. Aveam de gînd, în cazul în care am fi fost descoperiți, să distrugem însemnările, dar nimeni nu și-a dat seama că în barca aceea micuță se află doi americani, ofițeri de informații. Ne-am încheiat, deci, misiunea cu rezultate remarcabile.

Pe 4 noiembrie m-am întors la Washington pentru a-mi întocmi raportul cu constatările făcute. Activitatea pe care am desfășurat-o a fost foarte bine apreciată și, totodată, constatîndu-se eficiența metodei folosite pentru procurarea de informații, s-a hotărît ca ea să fie utilizată și în viitor, lucru care, de fapt, s-a și realizat.

2. COLONELUL VASYDJU ÎȘI ARATĂ FAȚA

Nu după mult timp de la înapoierea mea la Washington, am fost numit șef al Secției pentru Orientul Îndepărtat din cadrul Direcției de informații a marinei militare a S.U.A. Multe persoane cunosc de existența acestei direcții numai din ceea ce se publică în presă sau din surse neautorizate. De aceea, doresc să subliniez faptul că toate izvoarele de informare la care publicul are acces formează, într-o anumită măsură, o imagine greșită despre structura organizatorică și funcțiile Direcției de informații a marinei militare. Activitatea îndelungată pe care am desfășurat-o în acest organ mi-a dat posibilitatea să particip la multe acțiuni, să rezolv probleme dintre cele mai sensibile, dar, în ansamblu, instituția la care mă refer se deosebește foarte puțin de o instituție de cercetare științifică.

Direcția de informații a marinei militare îndeplinește două funcții: una informativă și alta contrainformativă. Ea

are sarcina de a procura informații despre flotele străine și despre politica altor state în acest domeniu. Sarcina menționată este încredințată mai multor secții, organizate pe principiul geografic. Activitatea contrainformativă este desfășurată de o secție care răspunde de securitatea flotei noastre militare, împiedicând pătrunderea agenților adversarului și a diversioniștilor, atât în cadrul organelor flotei cât și în alte instituții importante pentru securitatea noastră națională.

În timp de pace, un număr însemnat de informații sînt culese prin „izvoare deschise“ : cărți, ziare, reviste, emisiuni radio etc. Alte informații sînt obținute semioficial, mai ales de către atașatii militari, prin discuțiile ce le poartă cu oficialități din țările unde sînt acreditați. Un număr mai restrîns de date sînt procurate prin surse secrete, de la agenți și persoane de încredere.

Descori, statele străine creează o serie de piedici pentru a contracara obținerea de date secrete de către adversar și, prin aceasta, determină organele de spionaj să cheltuiască multă energie, acționînd acolo unde nu este necesar. O asemenea situație poate fi ilustrată prin compararea datelor ce se publicau în legătură cu flotele militare americană și japoneză în perioada dinaintea celui de-al doilea război mondial. Exceptînd anumite informații secrete referitoare la construcția navelor, celelalte date puteau deveni cunoscute unui agent bine pregătît, dacă ar fi urmărit cu atenție dezbaterile congresului, articolele din jurnalele tehnice și alte surse asemănătoare. De asemenea, bazele marinei militare și alte instituții ale acesteia de pe țărm erau deschise pentru marele public. La încheierea programului de muncă, persoanele civile aveau acces pe navele militare, fără ca cel puțin să li se stabilească identitatea.

Situația în flota militară japoneză era radical schimbată. Aici totul se afla închis pentru public : navele erau ferite de ochii străinilor, teritoriile unde se găseau bazele militare erau declarate zone interzise și, în plus, se difuzau și date de dezinformare privind puterea flotei militare.

Drept urmare, sarcina noastră era de a pătrunde prin această perdea densă, fapt destul de greu de realizat. Din cînd în cînd trebuia să găsim răspunsuri la întrebări de acest gen : este adevărat că Japonia construiește nave de 45.000 de tone ? Este adevărat că bazele militare au fost dotate cu noi instalații de coastă ? Care este numărul efectivelor flotei japoneze ?

Munca de cercetare și supraveghere curentă permitea, de regulă, găsirea răspunsurilor la asemenea întrebări, fără a se recurge la folosirea agenților. Problemele importante care trebuiau a fi elucidate constau însă în stabilirea intențiilor ce se ascundeau în spatele flotei, adică a scopurilor în care navele urmau să fie utilizate. Rezolvarea acestor probleme era condiționată de obținerea informațiilor secrete cu ajutorul agenturii. Totodată, pentru analiza informațiilor procurate și desprinderea, pe baza lor, a unor concluzii veridice trebuia desfășurată o muncă de cercetare și nu de oricine, ci de oameni inteligenți și cu o înaltă calificare profesională.

O altă problemă complexă care se impunea a fi elucidată consta în aceea că serviciul nostru de informații își intensifică activitatea în timp de război, pe cînd în timp de pace o slăbește. De fapt, un asemenea mod de lucru are consecințe serioase în sistemul general de securitate. Intotdeauna trebuie să se aibă în vedere că serviciul de informații este la fel de util atît în timp de pace cît și în timp de război. Cu cît un stat își are mai bine pregătit serviciul de informații pentru orice fel de împrejurări, cu atît mai bine el va reuși să facă față acestora cu succes. Metodele spionajului din timp de pace se schimbă în mod simțitor pe timp de război, cînd se trece de la interceptarea sporadică a comunicărilor adversarului la un control sistematic asupra legăturilor lui prin radio, se procedează la utilizare masivă a agenturii, inclusiv a ofițerilor de informații etc.

Revenind la momentul numirii mele în noua funcție, trebuie să relievez faptul că, în pofida măsurilor de siguranță pe care japonezii le luaseră, era necesar să obțin cît mai urgent posibil informații privitoare la intențiile lor.

Am încercat să procurăm asemenea informații de la o sursă directă, și anume de la atașatul militar japonez aflat la Washington, colonelul Siohei Vasydju. Deseori jucam golf cu el și întrețineam relații destul de strânse. Am hotărât să fac primul pas de la golf spre o treabă mult mai serioasă. I-am dat deci telefon și i-am spus :

— Bună ziua, colonele ! Cum stau lucrurile cu golful ?

— Mulțumesc, relativ — mi-a răspuns Vasydju oftând.

— Dar în perspectiva apropiată ? — l-am întrebat eu.

— Sper că o să fie mai bine. Dar de ce nu-mi faceți astăzi o vizită ?

Colonelul, prin această invitație, și-a întins singur cursa.

— Cu plăcere. Pot să vin după ce voi vorbi cu Washbeeve și Morriarti, deoarece am promis să mă întâlnesc cu ei.

— Luați-i și pe ei — mi-a spus colonelul.

— Sînt convins că vor accepta cu plăcere propunerea dv. La ce oră să venim ?

— La orice oră. Ce ziceți de ora 17,00 ?

— Vom veni — i-am răspuns, străduindu-mă să-mi ascund bucuria.

La ora 17,00, cu precizie de o jumătate de minut, conform obiceiului japonez, sunam la locuința lui Vasydju, care îi slujea și drept cabinet. De obicei, atașatii militari japonezi locuiesc și lucrează în același apartament.

Colonelul Vasydju își invitase și ajutoarele - lt. colonelul Teramoto și maiorul Hirota. După ce ne-am salutat, am stat la masă. Cantitatea de băutură servită era cea normală, ceea ce dovedea că atașatul militar japonez nu avea alte intenții decît o întîlnire obișnuită prietenească. În anul 1931 aveam despre ce vorbi. Pe plan internațional se simțea apropierea crizei și doream să cunoaștem direcțiile de acțiune ale japonezilor și genul de armă căruia în viitor urma să i se rezerve rolul principal : armatei sau flotei ori ambelor, în cooperare. La aceste întrebări doream să căpătăm răspunsuri de la atașatul militar japonez și de la ajutoarele lui.

Vasydju ne-a rugat să rămînem la cină. Am acceptat.

— Ce vor spune soțiile cînd vor vedea că nu servim masa acasă? — am întrebat eu în glumă; întrebarea a provocat referiri ironice la adresa femeilor americane, care își controlează soții. A trebuit să recunosc că obiceiul femeilor japoneze de a-și aștepta soții pînă noaptea tîrziu are o serie de avantaje.

Discuția continua liber. Colonelul Vasydju era un ofițer tipic japonez. Avea o înălțime medie, purta ochelari și se remarcă prin precizia răspunsurilor date. Lt. colonelul Teramoto era un om cu totul diferit. Părul tuns scurt îi scoțea în relief fața rotundă. Părea a fi o fire insuficient de agilă. Maiorul Hirota se remarcă printr-o încredere în sine exagerată, prin simplitate și veselie. Cei trei japonezi reprezentau trei firi cu totul diferite. De aceea, ne așteptam la o reacție deosebită la fiecare dintre ei la întrebările pe care urma să le punem pe neașteptate. Eu aveam sarcina să mă ocup de Vasydju, Washbeeve să-l supravegheze pe Teramoto, iar Morriarti pe Hirota. Important era să acordăm atenție nu atît răspunsurilor, cît reacției lor.

Spre sfîrșitul mesei, discuțiile noastre s-au apropiat, parcă întîmplător, de situația din China. Mi-am exprimat în mod deschis simpatia față de Japonia pentru greutățile pe care le întîmpină în urma complicațiilor survenite în partea de nord a Chinei. Zîmbetul dulce care a apărut pe fața celor trei interlocutori ai noștri mi-a dat de înțeles că mă aflu pe calea cea bună. În sfîrșit, cînd am considerat că a sosit momentul psihologic favorabil, m-am întors spre colonel și l-am întrebat:

— Colonele, ce credeți, dacă veți pătrunde în Manciuria și cealaltă parte a Chinei vă va boicota, veți putea rezista?

Această întrebare fusese pregătită cu atenție din timp și de aceea am pus-o cu un ton indiferent, fără o intonație deosebită. Era o întrebare provocatoare, camuflată în mod abil, care, așa cum speram, ne va furniza informații utile. Nu am fost dezamăgiți, întrucît reacția interlocutorilor noștri a fost mai mult decît semnificativă. Fața colonelului a

devenit dintr-o dată roșie, iar el a dus mîna la gură, lăsînd impresia că vrea să tușească. Lt. colonelul Teramoto s-a înecat cu băutura pe care tocmai o avea în gură și, în mod evident surprins, a trebuit să părăsească camera. Maiorul Hirota a început să rîdă isteric, pierzîndu-și controlul.

Obținuserăm, deci, ceea ce ne interesa. Deși nu au răspuns la întrebare, comportarea lor spunea destule lucruri.

La puțin timp după ce atmosfera revenise la normal și Teramoto se înapoiasse în cameră, le-am pus încă două întrebări. De această dată, așa cum stabilisem, întrebarea a fost pusă de Washbeeve, care, privind cînd la unul cînd la altul, a lăsat impresia că o adresează tuturor celor de față.

— Colonele, ce credeți că va întreprinde Liga Națiunilor cînd se vor constata astfel de acțiuni din partea Japoniei?

Maiorul Hirota a răspuns primul la întrebare. A răspuns repede și cu un ton ironic :

— O, această Ligă ! Tot ce poate face este numai să vorbească.

Morriarti s-a grăbit să-și pună și el întrebarea :

— Colonele, îl veți pune pe Pu I drept marionetă în Manciuria ?

A răspuns tot Hirota, arătînd astfel că numai el este în cunoștință de cauză.

— Se poate — a spus el cu un ton triumfător.

Apoi discuția a continuat cu probleme nesemnificative, intrînd pe făgașul ei normal, iar după un anumit timp ne-am luat rămas bun de la gazde.

Pe drum, spre casă, am încercat să ne punem de acord impresiile. Ne era clar că într-un viitor apropiat Japonia va invada Manciuria. În acest mod am aflat unul dintre cele mai mari secrete ale armatei japoneze.

Înainte de a raporta conducerii concluziile desprinse, am hotărît să găsim răspuns și la cea de-a doua întrebare : flota maritimă militară va fi atrasă în acest conflict ? În consecință, am stabilit să facem o vizită asemănătoare atașatului naval japonez și ajutorului lui. Îi cunoșteam pe amîndoi. Am prevăzut că la întîlnirea cu atașatul naval, căpita-

nul de rangul 1 Simomura, partea japoneză va fi reprezentată de același număr de ofițeri cîți vor fi și din partea noastră, deoarece japonezii se străduiau întotdeauna ca la întîlnirile cu străini să fie reprezentați de același număr de persoane.

Cînd l-am sunat pe Simomura și i-am propus să jucăm golf, am primit același răspuns ca și din partea lui Vasydju. Iată-ne deci, în trei, în vizită la atașatul naval japonez. Discuția sărea de la un subiect la altul. În sfîrșit, după ce ne-am exprimat simpatia privind greutățile Japoniei față de situația din China, am pus întrebarea principală. Așteptam. Nu am observat nici o reacție față de întrebarea pusă, excepțînd cîteva cuvinte spuse destul de încet de Simomura :

— Nu știu nimic despre aceasta.

Mergînd spre casă am tras concluzia că armata își are îndreptate privirile spre nord, în timp ce flota spre sud. Aceasta era în martie 1931, iar în noaptea de 18 spre 19 septembrie, Japonia a atacat Manciuria.

În acel timp, eu nu mai lucram în cadrul Direcției de informații a marinei militare. Din nou am primit dispoziție să merg în serviciul activ, încredințîndu-mi-se comanda unui crucișător.

3. ÎN MUNCA DE CONTRAINFORMAȚII

Aproximativ după trei ani petrecuți în larg, am fost rechemat în cadrul Direcției de informații a marinei militare, fiind numit tot în funcția de șef al Secției pentru Orientul Îndepărtat. În 1931, cînd părăsisem secția, ea nu dispunea de efectivele necesare și în bună măsură nu corespundea destinației pentru care fusese creată. Acum, în 1934, domnea cu totul o altă atmosferă. În fruntea direcției se afla căpitanul de rangul 1 William Dealworte Pulstone, unul dintre puținii conducători dotați care au ocupat această funcție în decursul timpului. El reușise să imprime subordonaților entuziasmul ce îl caracteriza, era în măsură să le indice căile

cele mai bune pentru atingerea scopurilor urmărite, era inventiv și devotat muncii pe care o desfășura. Ne dădea posibilitatea să transpunem în viață ideile pe care le aveam, dacă ele erau constructive, și își lua răspunderea pentru acțiunile întreprinse. Tot timpul cât s-a aflat la conducerea direcției, activitatea noastră a cunoscut îmbunătățiri serioase, dintre care unele se mai resimt și astăzi.

O trecere succintă în revistă a sarcinilor ce reveneau secției pe care o conduceam m-a dus la concluzia că ne aflam într-un stadiu de început în lupta cu spionajul. În anii anteriori îmi concentrasem atenția spre activitatea de informații. Acum, când activitatea de spionaj a adversarului se intensificase în mod simțitor, era necesar să luăm măsuri de contracarare a ei. Culegând informații despre adversar, noi îi închideam căile spre secretele pe care dorea să le obțină.

Obiectul activității noastre îl constituiau atât agenții japonezi, cât și cei germani, deoarece datele existente evidențiau faptul că între cele două servicii de spionaj începuseră să se statornicească anumite relații de colaborare.

Serviciul de spionaj german propusese în mod oficial celui japonez să-și unească forțele și să folosească agenți germani acolo unde cei japonezi nu puteau să acționeze. Se prevedea chiar ca să se pună la dispoziția japonezilor datele procurate de serviciul de spionaj german în Europa și să organizeze împreună, în Statele Unite ale Americii, o rețea de spionaj, cu condiția ca și serviciul de spionaj japonez să comunice celui german informațiile pe care le obținea. Japonezii s-au arătat încântați de propunerile ce li s-au făcut și, drept urmare, au hotărât să treacă la transpunerea planului în acțiune. Eugen Ott, viitorul ambasador al Germaniei la Tokio, a fost însărcinat să asigure legătura între serviciul de spionaj german și cel japonez. Un alt spion cu experiență, von der Osten, a fost trimis în Japonia să pună bazele acestei colaborări. Acordul s-a încheiat în anul 1935. Astfel, deși axa Berlin-Tokio a fost constituită câțiva ani mai târziu, colaborarea între serviciile de spionaj ale celor două țări devenise realitate încă de pe atunci. Spionii germani au

început să lucreze și pentru cei japonezi și invers, iar locul lor cel mai frecvent de întâlnire erau Statele Unite ale Americii.

În prezent, cele de mai sus sînt confirmate de istorie, dar în 1935 ele doar se presupuneau, ca urmare a unui număr restrîns de date pe care le aveam la dispoziție în legătură cu colaborarea dintre serviciul de spionaj german și cel japonez.

O confirmare a acestei colaborări am obținut-o la sfîrșitul anului 1935, la o recepție organizată de atașatul militar naval japonez, căpitanul de rangul 1 Tamon Iamaguti. Apariția lui Iamaguti la Washington vorbea de la sine despre intensificarea activității serviciului de spionaj japonez în Statele Unite ale Americii. De aceea, foloseam fiecare prilej pentru a mă întîlni cu el, atît oficial, cît și neoficial, iar el, la rîndul său, nu mă evita.

La recepția amintită mai participau italieni și nemți. În această zi, mi-a atras atenția schimbarea bruscă care a intervenit în relațiile dintre nemți și japonezi. Anterior, relațiile lor erau oficiale și chiar reci. Acum se observa o anumită apropiere și căldură, nemții simțindu-se la Iamaguti ca la ei acasă. Schimbările menționate m-au pus pe gînduri și, implicit, m-au dus la concluzia că între ei s-a statornicit o anumită colaborare.

Această concluzie mi-a fost întărită ulterior, cînd am observat că prezența noastră la recepțiile japonezilor îi irită pe nemți. Ne aflam deci în ajunul intensificării activității unui spionaj unificat, în cadrul căreia cea a serviciului de spionaj japonez avea să cuprindă tot mai multe sfere, atîngînd punctul culminant în momentul invaziei de la Pearl Harbor.

Figura centrală a serviciului de spionaj japonez în S.U.A. era, așa cum faptele aveau să o dovedească, Iamaguti. Urmărirea lui atentă a permis descoperirea celei mai mari afaceri de spionaj desfășurate în Statele Unite ale Americii de la sfîrșitul primului război mondial. Toți ofițerii din cadrul Direcției de informații a marinei militare care

erau mai puțin aglomerați cu alte sarcini au fost mobilizați în elucidarea acestui caz, mai ales că el putea să aibă ecouri în cele mai înalte sfere diplomatice și să influențeze asupra relațiilor noastre cu Japonia.

Aflindu-se în centrul păienjenisului ce împânzea țara de la Washington pînă la țărmul apusean, Iamaguti conducea totul, deși alături de el se mai afla încă un spion înveritat. Este vorba de căpitanul de rangul 3 Tosio Miadjaki, aflat în S.U.A. pentru a învăța limba engleză.

Prima persoană care ne-a furnizat informații despre Miadjaki a fost un cetățean din California.

— Mă văd deseori cu o cunoștință, Bill Thompson. Cîndva a slujit în marină, însă a fost scos; nu cunosc din ce motive. Am observat că, uneori, Bill își îmbracă uniforma de marinar, se duce în port și se urcă pe nave. După astfel de incursiuni se întoarce acasă cu niște hîrtii scrise pe care le ascunde. Acest lucru mi s-a părut suspect și am hotărît să-l supraveghez cu mai multă atenție. Am constatat astfel că el predă hîrțile respective unui japonez, cu care se întâlnește în oraș.

Primele verificări efectuate asupra lui Thompson ne-au determinat să conchidem că el este o victimă tipică a spionajului japonez. Fiind înlăturat din marină, a coborît tot mai repede pe treptele decăderii. Lipsa de bani și beția l-au atras treptat în plasă. Pînă la urmă, a intrat în atenția lui Miadjaki, cu care s-a înțeles destul de repede. Iată-l deci pe Thompson din nou în uniformă de marinar, pătrunzînd pe nave, unde culegea informații secrete. Acestea erau notate cu atenție, iar însemnările făcute, după ce își schimba uniforma de marinar, le predă lui Miadjaki.

Am procedat, în consecință, la strîngerea probelor necesare dovedirii activității pe care Thompson o desfășura în slujba japonezilor. Cînd totul era aproape gata, Miadjaki a dispărut de pe scenă. În mod neașteptat s-a îmbarcat pe un vapor și a plecat în Japonia. Thompson, în schimb, n-a scăpat de pedeapsă; el a fost condamnat la 15 ani de închisoare.

Cu toate că afacerea Thompson s-a încheiat, Iamaguti nu ne dădea liniște. Locuința lui se afla sub o supraveghere permanentă. Toate persoanele care îl vizitau erau verificate cu cea mai mare atenție. Printre acestea am identificat și un căpitan de rangul 3 în rezervă, John Farnsworth. El frecventa destul de des Ministerul Marinei Militare, unde se întâlnea cu foști cunoscuți, pe care îi provoca la discuții în legătură cu probleme secrete ale activității lor. Suspiciunile noastre asupra lui Farnsworth s-au confirmat pe deplin după o vizită pe care el a făcut-o, îmbrăcat civil, pe un crucișător.

— Sînt Farnsworth, din promoția anului 1915. Vreau să aduc o corectură unui document al navei, pe care, într-o formă inițială, l-am elaborat personal, s-a adresat el unui locotenent de pe vas. Documentul era strict secret.

— Lucrați în flotă? — l-a întrebat ofițerul.

— Nu, a fost răspunsul.

— Atunci nu vi-l dau.

Farnsworth nu a renunțat totuși la ideea de a procura documentul respectiv. Profitînd de neatenția uneia dintre cunoștințele sale care, prin natura serviciului, se afla în posesia documentului respectiv, l-a sustras de la aceasta. Dispariția a fost observată destul de repede și Farnsworth a fost reținut cu documentul în mînă. În anchetă, el a făcut declarații amănunțite în legătură cu informațiile secrete transmise lui Iamaguti.

Era evident faptul că activitatea serviciului de spionaj japonez se afla în plină desfășurare. În același timp, loviturile pe care noi le dăduserăm japonezilor prin lichidarea activității de spionaj în cele două cazuri prezentate mai sus l-au pus serios pe gînduri pe Iamaguti. El se afla în fața unei dileme destul de serioase: fie să continue activitatea de spionaj, fie să părăsească Statele Unite ale Americii. A ales cea de-a doua variantă.

Între anii 1936—1938, în activitatea serviciului de spionaj japonez s-a constatat o oarecare apatie. Din 1938, ea a început din nou să se intensifice. Serviciul de spionaj japo-

nez luase hotărîrea să treacă la spionajul total, culegînd informații atît cu caracter militar și politic, cit și din celelalte domenii de activitate, pentru ca cercurile guvernante de la Tokio să aibă o imagine cit mai clară asupra planurilor noastre, a potențialului de care dispuneam și a slăbiciunilor ce le aveam. Japonezii aveau nevoie de o rețea care să depășească cadrul spionajului militar naval.

Persoana care a primit această însărcinare nu avea un rang prea înalt. Era secretarul doi al ambasadei japoneze și se numea Terasaki. Il cunoscusem încă pe cînd mă aflam în Japonia. Era un om liniștit, tăcut, inteligent, modest și energic. El a reușit mult timp să ascundă misiunea cu care fusese trimis în Statele Unite ale Americii. Conducea o rețea largă de spioni, care se afla în legătura funcționarilor diplomatici din cadrul consulatelor japoneze răspindite în aproape toate punctele strategice ale Statelor Unite ale Americii. Pe mulți dintre ei îi cunoșteam, dar ne-am mulțumit să-i menținem sub control, fără a-i aresta.

Această strategie am împrumutat-o de la englezi, care au folosit-o cu succes în timpul primului război mondial. Ne-am amintit cum Anglia a preferat să lase în libertate douăzeci și nouă de agenți inamici de talie și alte cîteva sute de mîna a doua pînă în momentul începerii războiului, cînd activitatea lor putea deveni deosebit de periculoasă.

Prima treaptă a rețelei de spionaj japoneze existente în S.U.A. era formată din reprezentanții diplomatici. Pe locul doi se aflau diferitele reprezentanțe comerciale și de altă natură, iar pe locul trei se găseau agenții din rîndul japonezilor aflați în Statele Unite ale Americii pentru a învăța limba engleză. Pe ultima treaptă se aflau agenții din rîndul japonezilor de rînd aflați în S.U.A.

Am luat deci măsuri pentru verificarea tuturor persoanelor suspecte, care se cifrau la circa cinci mii, și pentru cunoașterea precisă a adreselor lor. Acest lucru ne-a permis ca, în timpul evenimentelor de la 7 decembrie 1941, să putem trece la arestarea a o serie de agenți foarte periculoși.

Cu ocazia verificărilor întreprinse, am stabilit că unul dintre agenții japonezi, aflat printre primele locuri pe lista noastră cu persoanele suspecte, a divulgat din imprudență o acțiune deosebit de importantă a serviciului de spionaj japonez, pusă la cale împotriva noastră. După cuvintele agentului, japonezii intenționau să producă o diversiune cu ajutorul unor persoane condamnate la moarte, prin care să distrugă patru crucișătoare, astfel încât în ajunul războiului forțele flotei noastre și cele ale Japoniei să fie mai mult sau mai puțin egale. Din cuvintele agentului rezulta că acțiunea diversionistă urma să fie pusă pe seama unor persoane lipsite de responsabilitate, pentru care guvernul japonez era gata să-și ceară scuze (desigur, după distrugerea celor patru crucișătoare).

Diversiunea trebuia să fie realizată astfel: în ziua de 17 octombrie 1940, un detașament de aviație compus din douăsprezece avioane conduse de piloți condamnați la moarte urma să apară în mod neașteptat deasupra bazei militare navale unde se aflau ancorate cele patru crucișătoare, pe care să le distrugă cu bombe. Apăruse deci primul indiciu care evidenția faptul că japonezii plănuiau folosirea în război a unor piloți condamnați la moarte, plan realizat întocmai între anii 1944—1945, când un corp de aviație cu astfel de piloți ne-a dat lovituri destul de serioase.

Relatările agentului japonez ne-au lovit ca un arc electric. Pentru a nu fi surprinși, am trecut mai întâi la stabilirea faptului dacă la baza navală indicată se află cele patru crucișătoare. Acest lucru s-a confirmat pe deplin. Apoi au fost fixate măsurile necesare pentru a nu se permite apropierea avioanelor japoneze de bază.

În ziua în care urma să aibă loc atacul japonez nu s-a întâmplat însă nimic deosebit. După cum am stabilit ulterior, serviciul de spionaj japonez aflase că noi fuseserăm preveniți în legătură cu atacul preconizat și a renunțat la realizarea lui, dându-și seama că va suferi un eșec total.

ANII DE RĂZBOI

1. INCEPUTUL ACȚIUNILOR DE LUPTĂ

Prin atacul din 7 decembrie 1941 asupra bazei noastre militare de la Pearl Harbor, Japonia a început războiul împotriva Statelor Unite ale Americii. Tragedia de la Pearl Harbor este cunoscută. S-au scris destule lucruri despre ea și, probabil, se vor mai scrie. Nu cred că mai este necesar să mă opresc și eu asupra ei. Doresc doar să relievez faptul că japonezii au realizat pregătirea operațiilor într-un secret absolut. Ei au mers atît de departe cu măsurile de mascare, încît într-o perioadă relativ apropiată de data începerii atacului au dat învoire în oraș tuturor marinarilor din bazele militare navale de pe țărm, pentru a lăsa impresia că flota se află în port.

Ordinele scrise privind punerea forțelor militare în stare de luptă au fost date la 1 noiembrie, fixîndu-se în acest scop ziua „Y” și ziua „X”. Ziua „Y” însemna data cînd forțele a șase portavioane vor părăsi locul de dislocare. Ziua „X” însemna data începerii atacului. Ziua „Y” a fost fixată pentru 22 noiembrie, iar ziua „X” pentru 7 decembrie. Concomitent a fost elaborat un cod convențional pentru ținerea la curent a forțelor participante la acțiune cu pregătirile de apărare ale S.U.A. și pentru a se ordona începerea atacului. A fost stabilit că semnalul „Soarta imperiului” inclus într-o transmisie inofensivă de radio înseamnă concentrarea unui

număr însemnat de nave militare la Pearl Harbor. Fraza „cireși în plină floare“ însemna lipsa unor asemenea nave. Pentru începerea atacului a fost aleasă expresia : „Începeți escaladarea muntelui Nyitaka“.

Expresiile codificate de mai sus trebuiau să difere de codurile folosite pentru ținerea legăturii cu reprezentanțele diplomatice, care constituiau obiectul unor cercetări intense din partea americanilor. În legătură cu acestea, autorităților noastre militare le fusese înmănat următorul raport : „În a doua jumătate a lunii noiembrie 1941, guvernul japonez a stabilit două coduri pentru menținerea legăturii cu reprezentanțele sale din străinătate. Primul cod a primit denumirea de «codul vînturilor». Cuvintele dinainte stabilite trebuiau adăugate la mijlocul și sfîrșitul transmisiilor ultimelor știri pe unde scurte. De asemenea, ele puteau fi transmise cu ajutorul alfabetului Morse. Astfel, expresia «vînt din răsărit, ploaie» însemna că relațiile japoно-americeane sînt în pericol. Fraze asemănătoare indicau starea relațiilor ruso-japoneze și anglo-japoneze. Acest cod a fost descoperit de Ministerul Marinei Militare a S.U.A. la sfîrșitul lui noiembrie, ca urmare a interceptării și descifrării radiogramelor japoneze, precum și a obținerii de informații din alte surse. La sfîrșitul lui noiembrie 1941, japonezii au elaborat un alt cod, denumit «codul cuvintelor ascunse». Acest cod va fi folosit, în cazul întreruperii legăturii telegrafice, ca mijloc de informare a diplomaților japonezi despre situația existentă în țara unde ei se află“.

„Codul vînturilor“ a fost transmis reprezentanțelor japoneze din străinătate la 19 noiembrie și el conținea expresiile convenționale care urmau să fie incluse în transmisiile radio. Iată precizarea care se făcea : „Referitor la transmiterea prin radio a comunicărilor în situații deosebite și în cazul întreruperii legăturii internaționale, la ultimele știri transmise pe unde scurte se vor include următoarele : 1) În cazul apariției unei crize în relațiile japoно-americeane : vînt din răsărit, ploaie. 2) În cazul înrăutățirii relațiilor cu

U.R.S.S. : vînt din nord, timp înnorat. 3) În cazul apariției unei crize în relațiile cu Anglia : vînt din apus, timp frumos. Semnalul va fi dat la mijlocul și sfîrșitul transmisiei privind starea vremii. Fiecare expresie va fi repetată de două ori. Cînd o veți auzi, veți proceda la distrugerea codurilor etc., etc. Cele precizate au caracter strict secret“.

Această directivă a Ministerului Afacerilor Externe japonez a fost trimisă reprezentanțelor Japoniei din întreaga lume. Ea a fost interceptată și descifrată de multe din serviciile speciale ale aliaților care aveau sarcina de a supraveghea transmisiile radio japoneze.

Anumiți reprezentanți ai armatei S.U.A. afirmă că în zilele de 3 și 4 decembrie ar fi fost interceptate transmisii de radio japoneze în care ar fi fost incluse unele dintre expresiile convenționale amintite mai sus. Personal nu le-am văzut. Indiferent însă dacă au existat sau nu, prin conținutul pe care îl aveau, ele nu puteau aduce elemente informative noi, care să fie utile forțelor armate americane. Cel mult descifrarea lor indica fie ruperea relațiilor diplomatice, fie începutul războiului, lucruri care și așa erau așteptate din moment în moment.

Trebuie însă să recunoaștem că, exceptînd informațiile obținute prin interceptarea comunicațiilor radio japoneze, precum și pe cele care reliefa începutul iminent al războiului, serviciul nostru de informații nu deținea absolut nici o dată privind atacul de la Pearl Harbor. Este o lecție din care trebuie să se tragă maximum de învățăminte.

Desigur că lipsa de pregătire în care a fost surprinsă flota noastră în ziua de 7 decembrie nu poate fi pusă în aceeași măsură și pe seama serviciului nostru de informații. Foarte adevărat este însă și faptul că numeroasele neajunsuri de natură organizatorică existente în flotă s-au reflectat în mod corespunzător și asupra Direcției de informații a marinei militare.

În fața comitetului constituit de Congres pentru cercetarea catastrofei de la Pearl Harbor am arătat că evenimen-

tele care au avut loc au fost favorizate de următoarele neajunsuri cu caracter organizatoric :

1. Ofițerilor din sectoarele operative li s-a permis să facă aprecieri asupra adversarului, deși acest lucru constituia în primul rând sarcina serviciului de informații. Drept urmare, oameni care nu cunoșteau suficient de bine pe japonezi și nici psihologia lor fuseseră însărcinați să aprecieze ceea ce nu erau în stare să facă. Această practică era nu numai la centru, dar chiar și la organele subordonate, inclusiv la Pearl Harbor, unde ofițerii sectorului operativ au ajuns la concluzia greșită că invazia asupra Pearl Harborului nu ar fi posibilă.

2. S-a admis ca două organe tehnice — Serviciul de contrainformații radio al armatei și Direcția de legături a marinei militare — să se ocupe cu descifrarea, traducerea, aprecierea și transmiterea rapoartelor interceptate ale adversarului, sarcini care, de asemenea, revin serviciului de informații.

3. Selecționarea necorespunzătoare a ofițerilor pentru munca de informații și schimbarea frecventă a șefilor Direcției de informații, care au dus la slăbirea potențialului ei.

Acestea au fost concluziile pe care le-am desprins după ce trecuseră câțiva ani de la atacul japonezilor asupra flotei noastre din Pearl Harbor. În acele zile însă eforturile noastre, ale tuturor, erau concentrate spre război, care, încă în acest stadiu de început, căpătase o amploare destul de mare. Paralel cu acțiunile de luptă, trebuia intensificată și activitatea de informații și de contrainformații. Până în iunie 1942 nu am mai fost în legătură directă cu această activitate, deoarece m-am aflat pe front, în calitate de comandant al unui crucișător. La această dată am fost chemat la Washington, unde mi s-a comunicat că am fost numit adjunct al șefului Direcției de informații a marinei militare, care primise denumirea codificată OR-16. În această funcție, încă de la început mi-am dat seama de importanța primordială pe care o are un serviciu de informații în timp de război.

În aceeași perioadă, șeful lui OR-16 a fost numit contraamiralul Harold Train, care pînă atunci nu lucrase nici o zi în munca de informații și de contrainformații. Aceasta a făcut ca multe din sarcinile ce îi reveneau lui Train să cadă pe seama mea.

După cîteva săptămîni de la numirea în funcția de adjunct al lui Train mi-am dat seama că trebuie să revedem modul cum este organizată și se desfășoară munca, dacă într-adevăr vrem ca Direcția de informații a marinei militare să devină un organ eficient, capabil să răspundă cerințelor existente în timp de război.

Sarcinile muncii de informații și de contrainformații în timp de război se deosebesc în mare măsură de cele existente în timp de pace, mai ales datorită urgenței cu care se impune să fie procurate și prelucrate datele referitoare la adversar. Acest lucru se explică prin aceea că în timp de război nu este timp pentru cercetări și analize îndelungate. Cei care se află în mod nemijlocit pe cîmpul de luptă au nevoie urgent și continuu de informații. În timp de război, accentul principal se pune nu pe spionajul strategic, ci pe cel tactic, nu pe procurarea de informații cu caracter general, privind planurile posibile ale inamicului, ci pe date referitoare la acțiunile lui concrete.

În timp de război, volumul de muncă crește în mod simțitor, iar sarcina serviciului de informații dintr-un anumit punct de vedere este mai puțin dificilă, datorită accesului mai ușor la secretele adversarului. Este foarte bine cunoscut că războaiele nu se pot duce cu ușile închise. Avioanele zboară deasupra teritoriului inamicului și se înapoiază la baze cu imagini fotografice asupra forțelor lui și locului lor de dispunere, adică cu date secrete care în timp de pace sînt obținute cu foarte multă greutate de către serviciile de spionaj. După desfășurarea unei lupte, serviciul de informații intră în posesia unor materiale secrete foarte importante, la care se adaugă diferite instalații militare — uneori chiar

și nave — părăsite de inamic în timpul retragerii. Toate acestea, în timp de pace, sînt foarte bine păzite și accesul la ele este extrem de dificil.

Problema de care se lovește serviciul de informații în timp de război este destul de complexă: în activitatea sa predomină aspectul cantitativ, cel calitativ fiind sufocat de numărul extrem de mare de informații, care, cu fiecare zi de război, este în continuă creștere. Datoria unui bun ofițer de informații constă în selecționarea informațiilor celor mai valoroase din masa de date ce îi parvin în mod continuu. În același timp, se impune luarea măsurilor corespunzătoare și pentru desfășurarea unei activități eficiente de contrainformații. Adversarul vrea să cunoască cît mai multe lucruri despre noi. Drept urmare, sarcina principală a contraspionajului este de a păzi cu strictețe secretele față de adversar. Aici este cazul să amintim că cenzura noastră a colaborat foarte eficient cu organele de contrainformații. De fapt, ea ne-a sesizat prima dată despre folosirea de către adversar a micropunctului. Această colaborare fructuoasă ne-a permis să depistăm agentura inamicului din America Centrală. Este semnificativ faptul că, atunci cînd a fost arestat un grup de agenți ai adversarului, au dispărut subit și submarinele germane aflate în apropierea malurilor Atlanticului. La 14 decembrie 1942 am întocmit pentru Comisia juridică a Senatului un scurt raport în care prezentam în mod succint activitatea acestor agenți:

„...Noi am exploatat informațiile obținute, putînd astfel să descoperim un grup de persoane amestecate, după părăsirea noastră, în asigurarea cu combustibil a submarinelor germane din acest raion. Trebuie să spun că numărul persoanelor care la început ne-au atras atenția a fost limitat, dar, controlîndu-le corespondența, am reușit să depistăm încă o serie de agenți dușmani, numărul crescînd de peste șase ori...

Serviciul de informații al armatei de uscat și cel al marinei au aflat aproape concomitent despre activitatea acestor persoane, datorită informațiilor primite de la cenzură,

care le-a controlat corespondența, și îmi este greu să spun cine a descoperit primul acest izvor de scurgere a informațiilor. Important este însă că el a fost descoperit...

...În legătură cu situația serioasă care se crease era evident că trebuiau luate măsuri pentru arestarea persoanelor respective. Această acțiune a atras după sine, printre altele, părăsirea de către submarinele germane a zonei în care se aflau...⁴.

În lumina celor de mai sus, consideram că sarcina cea mai importantă consta în urgentarea procesului de transformare a Direcției de informații într-un instrument într-adevăr prețios, chemat să ajute comandamentul militar. Nu exista însă o coordonare a activității diferitelor servicii de informații, fiecare dintre acestea dublându-se unul pe altul. Flota maritimă militară avea organul său de informații, dar și Direcția de legături a trupelor desfășura activitate informativă, iar datele obținute le comunica direct comandamentului. Armata de uscat avea deja un organ de informații și intenționa să mai constituie unul, care să fie subordonat direct ministrului. Existau, totodată, organe de informații pe lângă comandamentele aflate pe front, care, de asemenea, nu depindeau unul de altul. Direcția serviciilor strategice¹ desfășura și ea muncă informativă, în timp ce ministerele de finanțe și comerț, Departamentul de Stat, Direcția cenzurii și alte câteva instituții dispuneau de propriile lor organe de informații.

Presupuneam că Direcția de informații a marinei militare, dată fiind experiența ei, va constitui forța care să coordoneze toate eforturile diferitelor organe de informații, dar am fost complet dezamăgit, descoperind că, în cele mai multe cazuri, munca de informații se desfășura de către un personal fără experiență, care nu prea avea de gând să-și perfecționeze cunoștințele.

¹ Direcția serviciilor strategice — organul de informații al S.U.A. creat în 1942, care a funcționat până la constituirea Agenției centrale de informații (1947).

O altă problemă principală era aceea a instruirii personalului propriu, mai ales că nu dispuneam decât de o singură școală de informații, care era destinată în primul rînd pregătirii ofițerilor pentru a-și putea îndeplini îndatoririle în cadrul serviciului de informații. Scepticii denumiseră această școală „fabrică pentru pregătirea gumei de mestecat“, deoarece nu corespundea cerințelor muncii de informații. Criticile pe care le-am auzit de la ofițeri m-au determinat să pun instruirea pe primul plan al măsurilor întreprinse. Pentru realizarea scopului propus, erau necesare schimbări radicale și am luat asupra mea răspunderea pentru transpunerea lor urgentă în viață.

Vechea școală a fost desființată și în locul ei au fost create două noi. Una a fost denumită „Școala de informații pentru începători“ și, în cadrul ei, persoanele neinițiate făceau cunoștință cu principiile elementare și cu tehnica desfășurării muncii de informații. Cealaltă a primit denumirea de „Cursuri pentru perfecționarea efectivului de ofițeri ai serviciului de informații“. Prin crearea celei de-a doua școli doream să se înțeleagă faptul că sarcinile organului de informații al marinei militare sînt, într-o anumită măsură, diferite de cele ale serviciului de informații al armatei de uscat. Elementele luptei terestre și problemele pe care ea le ridică lipsesc, în bună măsură, în ducerea războiului naval și, astfel, ceea ce în armata de uscat se numește spionaj tactic, pentru flotă are o aplicare limitată. Noi aveam nevoie de un organ de informații operativ, care să ocupe un loc de mijloc între spionajul strategic și cel tactic. Această formă a muncii de informații era chemată să asigure comandamentul cu toate informațiile necesare pentru ca el să-și poată conduce independent navele la luptă și să realizeze operații combinate cu forțele de uscat. Mobilitatea imensă a flotei și spațiul larg de desfășurare a acțiunilor de luptă atrăgeau în mod implicit lărgirea cîmpului de acțiune a activității de informații. Am înțeles că spionajul operativ trebuie să țină seama de toți acești factori. Am planificat deci instruirea, în perioade foarte scurte, a sute de ofițeri în ve-

derea desfășurării spionajului operativ. Am instruit aproximativ o mie de cadre și, amintindu-mi acum de acea perioadă, de planul de instruire a ofițerilor și de cerințele care în scurt timp ne-au fost puse în față, sînt convins că așteptările nu ne-au fost înșelate.

În acel timp, în cadrul Direcției de informații a marinei militare a fost creată o secție specială care, prin activitatea pe care a desfășurat-o ulterior, a avut un rol important în ducerea războiului. Nemții își trimiteau continuu submarinele spre țărmul nostru, cu care noi duceam lupte deschise, reușind uneori să luăm prizonier întregul echipaj. Trebuia să prevedem că interogarea prizonierilor va constitui una din obligațiile importante ale organului de informații al marinei militare și ne-am pregătit pentru aceasta din timp, încă înainte de începerea acțiunilor active de luptă. Secția a fost organizată de un ofițer care era foarte bine informat asupra metodelor de activitate folosite de serviciul de spionaj german. Ulterior, sfera de activitate a acestei secții s-a lărgit, ea devenind un organ aproape independent în cadrul direcției noastre.

Activitatea secției a dat unele dintre cele mai bune rezultate. Se impune relevat cel puțin faptul că această secție a descoperit existența unei arme secrete deosebit de periculoase, încă cu mult timp înainte ca nemții să o utilizeze. Este vorba de torpila acustică, care reacționa la zgomotul elicelor și motoarelor navelor noastre, putînd astfel să le lovească fără greșală. Secția a reușit să procure o copie a proiectului torpilei acustice cu aproape o jumătate de an înainte ca nemții să o folosească. În acest mod, flota navală americană a avut posibilitatea să ia din timp măsurile corespunzătoare pentru contracararea eficienței torpilei acustice. Astfel, cînd prima torpilă acustică a fost lansată de un submarin german, noi am reușit să îi paralizăm eficiența.

O altă schimbare, la fel de importantă, produsă în direcția noastră a fost determinată de problemele de care noi ne-am lovit imediat după debarcarea în Africa de Nord. Organele de informații, atît cele ale armatei de uscat cît și

cele ale marinei militare, nu erau în măsură să aprecieze importanța materialelor de spionaj obținute în cadrul acestei campanii, pentru ca, pe baza lor, să se planifice viitoarele acțiuni de luptă. După selecționarea informațiilor secrete cu caracter tactic, ce se impuneau a fi exploatate imediat, celelalte au fost lăsate la o parte ca neutile. Nu s-a luat în considerație interesul pe care ele îl puteau prezenta ulterior. De aceea, am hotărît să facem o nouă selecție a materialelor respective cu ajutorul unor cadre special instruite pentru o astfel de activitate. Am solicitat în această acțiune sprijinul organului similar al armatei de uscat, creînd un „Serviciu unificat pentru exploatarea informațiilor de spionaj“. În acest scop, am întocmit un plan care a fost aprobat de forurile competente, după care toate informațiile secrete culese au fost îndreptate spre departamentele interesate și, în primul rînd, spre linia frontului.

3. OR-16-W INTRĂ ÎN ACȚIUNE

Intr-o zi geroasă de decembrie a anului 1942, într-un magazin muzical din Washington a intrat un furier din cadrul flotei militare americane pentru a cumpăra o placă cu înregistrarea uverturii operei lui Wagner „Olandezul zburător“.

Numai cinci persoane — furierul nu făcea parte dintre ele — cunoșteau că procurarea plăcii constituie o parte a unei operații de război dinainte planificate. Placa era necesară secției secrete a Ministerului Marinei Militare, denumită codificat OR-16-W, creată pentru ducerea războiului psihologic împotriva flotei navale militare germane. Cîteva fragmente din uvertura lui Wagner, care reflectau mai pronunțat simbolismul operei și erau bine cunoscute nemților, trebuiau să constituie semnalul muzical al unor transmisii radio regulate.

Activitatea lui OR-16-W reprezenta ceva complet nou. Ideea organizării secției s-a născut în clădirea în care este

dispusă Amiralitatea britanică. Acolo, un căpitan-locotenent puțin cunoscut și-a exprimat părerea că nemții, mai ales cei care lucrează în marină, sînt vulnerabili la un atac psihologic. El considera că moralul nemților poate fi slăbit prin utilizarea unor factori de natură psihologică neplăcuți lor, cum ar fi, de exemplu, lipsurile existente în domeniul dotării cu armament, fapt ce atrăgea după sine inactivitatea navelor germane, izolarea îndelungată în care se află echipajele submarinelor germane (ultimele erau denumite coșciuge din oțel) pe timpul cît se aflau în misiune etc.

Planul ofițerului respectiv a fost adus la cunoștință organului de informații al marinei militare britanice, care l-a aprobat imediat, iar pentru realizarea lui a constituit Secția NID 17-Zed. Acestei secții i-a revenit sarcina desfășurării războiului psihologic împotriva flotei militare germane, utilizînd toate mijloacele cunoscute : radioul, manifestele și difuzarea zvonurilor prin intermediul agenților ș.a. În afară de aceasta, în transmisiile radio, nemții erau sfătuiți să nu accepte să fie înrolați pe submarine pentru a evita traumatismele întîlnite frecvent la persoanele care fac serviciul militar pe astfel de nave.

Imediat după constituirea sa, Secția NID 17-Zed a obținut primele succese importante, justificîndu-și astfel existența și în ochii veșnicilor sceptici, ce își exprimaseră îndoiala față de utilitatea creării ei.

Campania de recrutare pe care o desfășura comandamentul flotei germane avea drept scop completarea efectivelor submarinelor amiralului Doenitz. Programul german din 1941 privind construirea submarinelor, care prevedea lansarea la apă a cîtorva zeci de asemenea nave, era aproape complet realizat. Acum trebuiau aleși mii de nemți tineri pentru constituirea echipajelor acestor submarine. Doenitz dorea să recruteze numai voluntari, întrucît moralul de luptă ridicat care poate fi asigurat de obicei de voluntari avea, după părerea sa, o importanță deosebită în desfășurarea cu succes a acțiunilor de luptă de către submarine.

Secția NID 17-Zed și-a început activitatea cu o serie de emisiuni radio și cu difuzarea unor manifeste întocmite cu multă abilitate. Ambele forme de propagandă erau utilizate pe scară largă în acele orașe germane unde Doenitz aprecia că va obține cel mai mare succes în timpul campaniei de recrutare a voluntarilor. În materialele difuzate de secție erau subliniate condițiile grele existente pe submarine, pericolele legate de ducerea luptei sub apă, viața scurtă a marinarilor de pe astfel de nave și alte asemenea fapte, care nici pe departe nu coincideau cu romantismul pe care Doenitz îl cultiva în rîndul populației. Rezultatele campaniei pentru recrutarea voluntarilor au evidențiat faptul — așa cum a reieșit din cenzura corespondenței, interogarea prizonierilor și studierea documentelor procurate de la adversar — că ea nu s-a bucurat de loc de succesul pe care îl aștepta Doenitz. El nu a reușit să recruteze numărul necesar de voluntari.

Acțiunile Secției NID 17-Zed au atras atenția atașatului nostru naval la Londra și a comandantului forțelor militare navale americane aflate în Europa. Cîțiva ofițeri specialiști aflați în subordinea celor doi s-au convins pe viu de eficiența noii arme și au ridicat problema la Washington pentru organizarea unei secții asemănătoare în S.U.A., care să colaboreze cu NID 17-Zed.

Aproximativ în aceeași perioadă, un ofițer de-al nostru de informații se afla la Londra, unde participa la discutarea problemei privind perfecționarea metodelor de interogare a prizonierilor. Ofițerul respectiv era expert în problemele germane și un bun specialist în dreptul internațional. Secția NID 17-Zed l-a utilizat de două ori în calitate de crainic la emisiunile organizate pentru efectivele flotei germane.

Inapoiindu-se de la Londra, ofițerul nostru s-a consultat cu mine asupra constatărilor făcute în Anglia și a propus ca și noi să participăm la războiul psihologic în aceeași direcție ca și englezii. Pentru a mă convinge de utilitatea acestei acțiuni nu erau necesare eforturi deosebite, întrucît conside-

ram că influențarea psihologică este o armă puternică în timp de război. De altfel, îmi dădusem seama de acest lucru chiar din timpul invaziei japoneze la Pearl Harbor. Atunci înțelesesem că, pentru a-i putea învinge pe japonezi, cu firea lor atât de emotivă, este necesar, paralel cu acțiunile de luptă, și un atac psihologic. De aceea, în august 1942 am fost de acord cu planul privind crearea în cadrul organului nostru de informații a secției pentru ducerea războiului psihologic și am început să caut ofițerul corespunzător pentru a fi numit în funcția de șef al ei. Acesta a fost găsit în persoana căpitanului de rangul 3 Cecil Coggins. Era necesară acum încadrarea secției cu personalul competent necesar. Coggins considera că secția trebuie să fie conspirată. Împreună am căzut de acord asupra faptului că efectivul secției să fie relativ mic, iar conducerea ei să fie asigurată, în afara șefului, de încă două persoane. Organul nou constituit a fost denumit Secția militară specială (ne-am ferit să-i dăm denumirea de secție pentru ducerea războiului psihologic, pentru a nu trezi obiecții din partea celor care în general erau împotriva a tot ceea ce se numește psihologie). Codificat, ea se numea OR-16-W. Crearea secției a fost bine primită de către Direcția militară de informații, cu care am colaborat nemijlocit pentru a putea pune în aplicare măsurile ce le preconizam. De fapt, Direcția militară de informații era singurul canal prin intermediul căruia noi puteam să organizăm emisiunile de radio pentru ducerea războiului psihologic. Transmisiile de radio ale Direcției militare de informații aveau loc de trei ori pe săptămână, de câte șapte ori în fiecare din cele trei zile, și erau difuzate de către toate stațiile din Statele Unite ale Americii, Africa de Nord și Anglia, subordonate acestei direcții. În afară de aceasta, noi am pregătit un program special denumit „Poșta prizonierului“, prin intermediul căruia prizonierii germani și italieni aflați în America puteau să transmită vești rudelor și prietenilor din țările lor. De asemenea, împreună cu Direcția militară de informații pregăteam directivele pentru desfășurarea propagandei în condițiile ducerii războiului pe mare.

S-au luat măsuri în vederea conspirării secției noastre speciale, precum și a însăși participării flotei americane la ducerea războiului psihologic.

Planul nostru pentru ducerea războiului psihologic era extrem de simplu : pregătirea transmisiilor radio ; alegerea crainicului ; pregătirea manifestelor ; colaborarea cu factorii participanți la această acțiune.

Secția și-a început activitatea la 7 decembrie 1942, exact la un an de la invazia japonezilor de la Pearl Harbor. În timpul existenței sale, noul organ constituit a realizat, printre altele, 309 transmisiile radio adresate flotei militare germane, a căror eficiență este ilustrată și de un document al statului major al marinei germane obținut de forțele noastre armate în timpul unei lupte. În document se arăta că transmisiile radio ale noastre au avut o influență distrugătoare asupra moralului efectivelor flotei germane.

În emisiunile de radio la care ne-am referit, am hotărît să folosim anumite informații cu caracter secret privind acțiunile adversarului, a căror divulgare nu avea consecințe asupra mersului războiului, pentru a-l face să creadă că simtem pe deplin informați asupra lui. Deseori, aceste emisiuni lăsau impresia că noi cunoaștem chiar mai multe lucruri despre flota germană decât înșiși nemții. De asemenea, foloseam datele culese privitoare la disensiunile existente în cadrul efectivelor militare germane, zvonurile referitoare la diferite scandaluri în rîndul anumitor oficialități etc. Utilizînd mecanismul informativ de care dispuneam pentru culegerea unui asemenea gen de date, cunoșteam toate detaliile incidentelor din viața de familie a amiralului Doenitz, eram informați asupra legăturilor amoroase ale ofițerilor de marină aflați în Franța, asupra punctelor nevralgice ale submarinelor nemțești și asupra altor evenimente neînsemnate la prima vedere, dar pentru noi foarte importante, cum era, de exemplu, faptul că un amiral german a interzis unui subaltern al său să se căsătorească cu o tinără provenită dintr-o familie de oameni simpli.

Prima emisiune a fost transmisă la 8 ianuarie 1943. În cadrul ei se arătau în mod detaliat acțiunile unui ofițer german de marină care, în relațiile cu subalternii, folosea metode din arsenalul Gestapo-ului. Acest lucru era comentat în mod negativ de subordonați, dintre care unii erau prizonieri. La două zile de la prima emisiune am constatat că propaganda germană, folosind anumite succese temporare ale forțelor navale nemțești, s-a intensificat în mod evident, urmărind, bineînțeles, și reducerea efectelor acțiunilor noastre. Drept urmare, am elaborat un plan operativ special pentru a o determina să treacă la apărare. Am hotărît să studiem informațiile transmise de nemți pentru a le demasca caracterul lor ireal. Pentru aceasta, era necesar să dovedim faptul că comandanții submarinelor germane trimiteau lui Doenitz rapoarte false. Toată luna februarie a fost folosită pentru pregătirea acestei ofensive. Odată procurate informațiile necesare, am luat măsuri ca atât în emisiunile noastre de radio, cât și în presa americană și în cea din țările neutre să se comunice lista comandanților germani care întocmeau rapoarte false, prezentînd, totodată, fapte și cifre din care rezulta că navele care, după cum spuneau nemții, fuseseră scufundate sînt întregi și nevătămate și continuă să-și desfășoare activitatea în mod nestingherit.

Campania noastră a început să dea primele roade. La început, nemții difuzau știri cu caracter general, în care se relatau datele privind victoriile lor pe mare. Apoi însă, au început să răspundă în mod direct emisiunilor și celorlalte acțiuni organizate de noi. Era clar că trecuseră la o „apărare psihologică” și că încrederea lor în propria propagandă începuse să se zdruncine. Succesul acțiunilor noastre a apărut și mai evident după 1 martie, cînd nemții au fost nevoiți să publice comunicatul lunar referitor la navele scufundate. Pentru prima dată de la începutul războiului au fost nevoiți să comunice date concrete și despre insuccesele lor în luptele navale.

Între timp, am fost informați că amiralul Doenitz făcuse o călătorie la Roma pentru a discuta cu omologul său ita-

lian problema colaborării mai strînse între flotele militare germană și italiană. Analiza situației din punctul de vedere strategic arăta faptul că o asemenea colaborare era de natură să influențeze negativ asupra unora dintre operațiile de luptă atât ale noastre, cît și ale englezilor. Comandantul marinei militare engleze a hotărît să împiedice acțiunea preconizată de nemți și italieni și prin folosirea războiului psihologic. În acest scop, a organizat o consfătuire a reprezentanților secțiilor specializate în desfășurarea războiului psihologic din Anglia și S.U.A. Problema care se punea era aceea de a determina flota italiană să nu părăsească porturile în care se afla dislocată. În consecință, s-au luat măsuri ca italienilor să le parvină informații din care să rezulte că nemții privesc flota italiană drept carne de tun și că sînt gata să o sacrifice dacă acest lucru va fi necesar pentru salvarea corpului african al lui Rommel. De asemenea, au fost difuzate știri care reliefa faptul că flota comercială italiană urma să fie folosită de nemți pentru transportul trupelor lui Rommel, în timp ce trupele italiene urmau să fie lăsate în voia soartei.

Rezultatele acestei acțiuni au fost de-a dreptul neașteptate. Războiul psihologic a ajutat în mod efectiv la menținerea flotei italiene într-o stare pasivă în tot timpul ofensivei noastre asupra Italiei. Flota italiană nu a pus piedici operațiilor noastre nici chiar atunci cînd am început să ne deplasăm spre răsărit.

Activitatea informativă desfășurată de organele similare engleze a dat rezultate bune și în operațiile din Sicilia. Un succes remarcabil a fost obținut în ziua debarcării în Sicilia. Aflînd de la un aviator italian luat prizonier că statul major al forțelor navale italiene este dislocat în Sicilia, un grup de ofițeri de informații au organizat un raid asupra clădirii statului major, au deschis casele de fier cu ajutorul grenadelor de mînă și au procurat documente și alte informații cu caracter secret a căror exploatare a făcut ca viitoarele noastre operații pe mare să se desfășoare în condiții de siguranță sporite. Printre trofee obținute se aflau

și hărți pe care erau indicate locurile minate de către italieni, felul în care era organizată apărarea porturilor italiene ș.a.

Atunci cînd campania italiană a fost dezlănțuită, războiul psihologic a fost intensificat, pentru a determina flota italiană să capituleze în întregime. Planul acțiunii a fost întocmit la Londra împreună cu colaboratorul pentru problemele războiului politic din cadrul Ministerului Afacerilor Externe al Angliei, care a fost informat asupra situației politice din Italia. La începutul lui iunie, personalul secției pentru ducerea războiului psihologic a fost informat că momentul căderii lui Mussolini este aproape și că după aceea urmează înfrîngerea definitivă a Italiei. În acest timp intrasem în legătură nemijlocită cu reprezentanți ai Comandamentului superior al flotei italiene și cu ajutorul lor începuserăm să pregătim flota italiană pentru capitulare. Marinarii italieni erau susceptibili la propagandă și, la începutul lui iulie, aveam pregătit textul apelului pe care să îl adresăm flotei italiene pentru a trece de partea noastră. De asemenea, fixasem și ziua transmiterii lui.

Acest moment psihologic a sosit la sfîrșitul verii, cînd convorbirile cu mareșalul Badoglio, care pe atunci era șeful guvernului italian, precum și cele desfășurate în paralel cu comandamentul flotei italiene ne reliefa faptul că înfrîngerea împotrivirii italiene era foarte aproape. Convorbirile se desfășurau în condiții foarte severe de conspirativitate. Dacă unii dintre ofițerii superiori de pe navele italiene cunoșteau despre desfășurarea lor, efectivele de marinari nu știau nimic. La sfîrșitul lunii august, starea de spirit în flota militară italiană era favorabilă pentru capitulare și, atunci cînd Badoglio a hotărît încetarea împotrivirii, am putut să ne adresăm marinarilor cu apelul pentru a trece de partea noastră. Succesul operației poate fi rezumat în cîteva cuvinte : flota italiană a fost singurul gen de armă al forțelor armate ale Italiei care a îndeplinit condițiile capitulării exact așa cum am prevăzut noi.

Aportul esențial în campania psihologică italiană l-au avut englezii. În perioada respectivă, eforturile principale ale secției speciale — OR-16-W — erau concentrate asupra campaniei împotriva Germaniei. Treptat însă atenția noastră a început să fie îndreptată spre Japonia. Am procedat, în primul rînd, la lărgirea efectivelor secției prin încadrarea unor experți în probleme japoneze. În momentul cînd toate condițiile pentru ducerea războiului psihologic împotriva Japoniei erau pregătite și sosise timpul începerii lui, mi s-a ordonat însă să părăsesc munca de informații și să iau comanda unui crucișător. Acest ordin i-a uimit pe toți subalternii mei. Nimănui nu-i trecea prin cap că mi se va ordona să trec în serviciul activ tocmai atunci cînd eu obținusem o seamă de succese în munca de informații și aveam pregătite spre realizare încă multe alte planuri. Aceasta se petrecea în septembrie 1943.

4. RĂZBOIUL PSIHOLOGIC ÎMPOTRIVA JAPONIEI

La sfîrșitul lui decembrie 1943, în cadrul unei emisiuni a postului de radio de la Tokio am ascultat un apel al împăratului Japoniei adresat populației. După părerea mea, apelul avea o importanță cu totul deosebită. Personal nu supraapreciam puterea împăratului, dar nici nu subapreciam rolul lui de „stabilizator general“ între diferitele curente ale vieții politice japoneze. După contactul nemijlocit și îndelungat cu politica japoneză, nu-mi era greu să ghicesc rolul pe care el îl avea în Japonia. Deși unele cercuri din S.U.A. își făureau planurile ignorîndu-l pe împărat, eu hotărisem să-mi elaborez modul de acțiune ținînd cît mai mult seama de existența lui ca singura persoană capabilă să aibă o influență hotărîtoare într-un moment psihologic important. În această zi de decembrie plină de evenimente, împăratul a făcut următoarea declarație: „Situația existentă este cea mai critică din toată istoria îndelungată a imperiului“.

Declarații asemănătoare făcuseră anterior și persoane mai puțin importante, în primul rînd pentru a determina poporul să accepte cele mai mari jertfe și a lichida starea de automulțumire caracteristică perioadei de începere a războiului. Acum, din concluziile desprinse de observatori competenți și din izvoarele muncii de informații, noi puteam să ne facem o imagine suficient de completă asupra felului cum evoluase situația internă a Japoniei. Atmosfera de bravură apărută în perioada inițială a războiului aparținea trecutului. Ea era înlocuită cu un sentiment nedefinit de nesiguranță, apărut nu numai în popor, dar și în rîndul oamenilor politici.

Istoria Japoniei era ghidul meu preferat în aceste zile grele. Cunoșcînd-o bine, nu mi-a fost greu să înțeleg că apelul împăratului reliefa faptul că anumiți conducători de stat japonezi începuseră să-și dea seama că războiul este pierdut. Pentru cei care știau cum se face politica în palatul din Tokio era clar că, în fond, împăratul exprimase părerea consilierilor săi.

Pe baza experienței cîpătate în timpul cît m-am aflat în Japonia și a datelor pe care le obținusem referitoare la serviciul de spionaj japonez nu mi-a fost greu să identific grupul care avea influență asupra împăratului și care l-a determinat să facă declarația respectivă. După părerea mea, printre ei se aflau amiralul Nomura, amiralul Ionai, pe atunci ministru al flotei militare, amiralul Sudjuki, șambelanul principal al împăratului. Acest cerc care îl înconjura pe împărat, compus din oameni de stat cu vechi state de serviciu și din politicieni practici, nu negau victoria Japoniei, dar era de presupus că, în caz de înfrîngere, aveau să se străduiască să o salveze. Nu știu cît de juste erau concluziile mele, dar ele mi-au permis să delimitez grupul de persoane asupra căroră, la timpul potrivit, urma să fie orientată campania războiului psihologic dus împotriva Japoniei.

O importanță deosebită a avut și acea împrejurare că apelul pesimist al împăratului apăruse prea devreme. Cu toate înfrîngerile și pierderile flotei japoneze suferite în tim-

pul operațiilor de război, forțele principale ale Japoniei erau neatinse. Programul curajos și realizabil de construire a avioanelor își avea rezultatele sale incontestabile; aviația japoneză apărea pe cer într-un număr din ce în ce mai mare, cu toate pierderile pe care le suferea.

Sosise anul 1944 și în sistemul japonez de apărare nu apăruse încă nici o fisură serioasă. Pe atunci, moralul japonezilor era încă destul de ridicat.

Pînă la această dată războiul nostru psihologic împotriva Japoniei se desfășura în proporții reduse, mai ales prin intermediul unor emisiuni de radio organizate la intervale destul de mari — cu ajutorul Direcției militare de informații. Pe teatrul acțiunilor de luptă din Oceanul Pacific, noțiunea de „război psihologic“ nici nu era, în esență, cunoscută. În alte zone, destul de restrînse ca număr, deși se realizau anumite acțiuni componente ale războiului psihologic, ele aveau un caracter local și erau de scurtă durată.

În mod deosebit se simțea nevoia ducerii războiului psihologic în Oceanul Pacific, în zone cît mai apropiate de însuși statul japonez, unde forțele noastre se aflau în ofensivă. Cu toate acestea, acțiunile cu un asemenea caracter nu erau privite cu seriozitatea necesară. Cîțiva entuziaști au încercat să utilizeze metode similare cu cele folosite în războiul psihologic desfășurat în Germania și Italia. Ei nu erau însă susținuți de factorii competenți. Aceștia din urmă considerau că orice încercare de a influența asupra modului de gîndire al japonezilor se va solda cu un eșec.

Pînă la urmă, un grup restrîns de ofițeri tineri din cadrul flotei au hotărît să ia problema războiului psihologic în mîinile lor. Așa a luat naștere primul grup tactic pentru ducerea războiului psihologic în Oceanul Pacific. În acest scop au fost utilizate mijloace diferite. Pentru inducerea în eroare a adversarului în timpul acțiunilor de luptă se foloseau manifeste care erau lansate în mari cantități în raioanele unde noi nu aveam de gînd să desantăm trupe: japonezilor li se lăsa impresia că intenționăm să acționăm anume în aceste raioane, determinîndu-i astfel să disloce forțele din

locurile unde realmente urmau să se desfășoare acțiuni de luptă. Manifestele erau folosite cu succes și în timpul operațiilor de luptă, mai ales în rîndul populației civile. Japonezii foloseau populația civilă drept scut pentru a împiedica ofensiva forțelor noastre. Ei au procedat chiar la folosirea cetățenilor pentru întreprinderea unor acțiuni de partizanal împotriva noastră.

Pe măsură ce timpul trecea, ne convingeam tot mai mult că japonezii nu sînt chiar așa de invulnerabili cum se considera în anumite cercuri americane. În consecință, activitatea de influențare psihologică a adversarului a început să fie tot mai mult susținută de o serie de oficialități din Statele Unite ale Americii.

Personal, acordînd importanța cuvenită influențării psihologice a adversarului, ca mijloc tactic menit să-i scadă forța de împotrivire și să accelereze sfîrșitul operațiilor militare în diferite raioane de luptă, pregăteam, în același timp, o campanie psihologică de proporții, cu caracter strategic, împotriva conducătorilor de la Tokio care, aflîndu-se într-o situație de relativă siguranță, conduceau trupele ca pe simple marionete.

Insuccesele militare din ultimul timp au determinat guvernul condus de generalul Godjio să-și dea demisia. Ieșirea de pe arena politică a generalului Godjio era un eveniment politic important, care nu ne-a scăpat din vedere. Înlocuitorul lui, generalul Coyso, făcea parte din același grup care juca rolul dominant în mașina politică a Japoniei de la începutul războiului. Presupunem deci că noul cabinet condus de Coyso este de tranziție, urmînd ca un altul să-i ia locul dacă situația se va complica. Pe mine mă frămînta o întrebare foarte importantă : cine îl va schimba pe Coyso ? Reîntoarcerea lui Godjio era imposibilă. Dar dacă Coyso urma să fie înlocuit cu un om politic apropiat împăratului și inclus de mine în categoria „doritorilor de pace“, cu înclinații spre acceptarea capitulării, acest fapt ne dădea posibilitatea să grăbim înfrîngerea Japoniei cu ajutorul războiului psihologic.

Desfășurarea evenimentelor evidenția faptul că momentul căderii lui Coyso se apropie cu repeziciune. Ea era determinată de înfringerile tot mai categorice pe care japonezii le sufereau în timpul operațiilor de luptă. Sosise deci momentul desfășurării războiului psihologic de proporții. Japonia fusese clătinată și ea putea fi înfrântă numai cu arma războiului psihologic.

M-am gândit la toate mijloacele cu ajutorul cărora războiul psihologic putea fi extins. Ele au fost cuprinse într-un plan, pe care l-am supus spre aprobare șefilor mei. Acest plan a determinat readucerea mea, la începutul anului 1945, în cadrul Direcției de informații a marinei militare.

5 PLANUL OPERATIV 1-45

La Secția OR-16-W mi s-a spus că sint gata să facă totul pentru a crea fundamentul necesar transpunerii în viață a ideilor mele referitoare la desfășurarea războiului psihologic împotriva Japoniei. Astfel, secția trecuse la realizarea unui proiect imens pentru descoperirea celor mai bune procedee care să fie utilizate în cadrul războiului psihologic. Fiecare conflict din trecut al japonezilor era studiat în profunzime pentru ca, în primul rînd, să fie descoperite precedente istorice de capitulare a lor și, în al doilea rînd, pentru a cunoaște împrejurările capitulării. În plus, se culegeau materiale din care să rezulte părțile vulnerabile ale moralei japoneze și tendințele care ar favoriza capitularea. Au fost culese multe fapte cu caracter istoric și secția a ajuns la concluzia că japonezii sînt vulnerabili în fața unei ofensive psihologice. Materialele existente reliefaו faptul că, în trecut, japonezii fuseseră departe de a respinge capitularea. În majoritatea cazurilor, războaiele lor interne s-au terminat prin capitularea părții mai slabe și nu prin sinucidere, cum susținea propaganda japoneză. Aceasta îmi confirma părerea bazată pe studierea îndelungată a caracterului japonez.

Deosebit de importante s-au dovedit a fi însă ultimele rapoarte informative. Ele scoteau în evidență existența la japonezi a unei tendințe ce ar fi putut fi folosită pentru împingerea Japoniei spre capitulare sau, cel puțin, pentru determinarea încetării operațiilor militare înainte ca noi să pătrundem cu forța în Japonia. Printre aceste rapoarte se afla unul în care se arătau pe larg cursul politicii pe care Japonia intenționa să o promoveze în continuare, precum și faptul că generalul Coyso își va da în curînd demisia, iar prim-ministru va fi numit amiralul Sudjuki — persoană de încredere a împăratului. Mai mult, se arăta că însuși împăratul se află în fruntea grupului de persoane influente care doreau să accepte condițiile de pace. În sfîrșit, raportul releva faptul că, atunci cînd va fi elaborată formula capitulării necondiționate și vor fi stabilite condițiile capitulării în ideea ca împăratul să-și mențină tronul, amiralul Sudjuki își va da demisia, cedînd locul prințului, care va accepta capitularea și va garanta respectarea condițiilor ei.

Pe baza noilor date pe care le procuraserăm, am îmbunătățit propunerile privind desfășurarea războiului psihologic împotriva Japoniei, iar documentul, odată elaborat, l-am înaintat ministrului marinei militare la 19 martie 1945, cu două săptămîni înainte de debarcarea forțelor noastre militare pe insula Okinawa. Documentul se numea „Planul strategic pentru realizarea ocupării Japoniei“. Dată fiind importanța acestui material, redau conținutul lui în întregime :

Secret

PLAN STRATEGIC PENTRU REALIZAREA OCUPĂRII JAPONIEI

Este de presupus că orice invazie în Japonia se bazează pe trei premise :

a) noi nu urmărim anumite avantaje materiale față de Japonia ;

b) ocuparea se realizează în scopul stabilirii păcii și luării măsurilor necesare pentru apărarea ei ;

c) este de dorit ca ocuparea Japoniei să se realizeze cu pierderi minime de vieți omenești, fapt care va contribui la grăbirea terminării războiului.

Cu premisele „a” și „b” de obicei este de acord toată lumea și nu sînt necesare comentarii. Premisa „c” presupune revederea planurilor care pot face posibilă capitularea Japoniei prin folosirea unor forțe militare reduse. Acest lucru ar fi posibil dacă noi, pînă la începerea bătăliei decisive, am reuși să influențăm într-un sens favorabil nouă voința comandamentului militar superior japonez.

Pentru aceasta, trebuie să se acționeze în următoarele patru direcții :

1. Să fie continuată ofensiva forțelor noastre militare în insulele vecine, pentru a nu slăbi presiunea asupra căilor de comunicație dintre Japonia și continent.

2. Să se intensifice activitatea asupra „liniei vitale” a Japoniei prin concentrarea bombardamentelor asupra porturilor apusene și din sud, cu scopul de a împiedica comunicările cu continentul prin intermediul luntrelor.

3. Să se evite bombardamentele asupra palatului împăratului și a locurilor unde se află familia lui.

4. Să se desfășoare un război psihologic intens pentru :

- a) a discredita anumite personalități din comandamentul superior militar japonez și a provoca în cadrul acestuia nehotărîre și fricțiuni interne, diminuîndu-i astfel eficiența acțiunilor ;

- b) a discredita comandamentul militar în ochii poporului japonez.

Prima direcție de acțiune. Necesitatea ei de necontestat este determinată de aprecierea situației existente. Este suficient să spunem că ea este utilă pentru îndeplinirea oricărui plan și completează propunerile expuse la punctele 2, 3 și 4.

A doua direcție de acțiune. Bombardarea porturilor menționate ar duce nu numai la distrugerea efectivă a mijloacelor care asigură liniile de comunicație, dar și a instala-

țiilor portuare, fapt care, la rândul său, ar provoca o demoralizare de natură psihologică. Presupun că această direcție de acțiune, ca și prima, este pe deplin justificată de aprecierea situației existente. Ea este amintită aici pentru a arăta importanța pe care o are în asigurarea victoriei finale asupra Japoniei cu forțe militare reduse.

A treia direcție de acțiune. Problema bombardării palatului împăratului și a locului unde se află familia sa trebuie analizată cu o atenție deosebită. Japonezii îl consideră pe împărat ca fiind de natură divină, descendent al unei linii împărătești ce continuă neîntrerupt de 2600 de ani. Pentru majoritatea japonezilor acest lucru este un fel de catalizator, cu influență binefăcătoare asupra întăririi moralului și disciplinei.

Dacă împăratul va fi omorât, oricând se va găsi o persoană din familia lui — nu are importanță gradul de rudenie — care să-i ia locul și să devină un fel de jucărie în mâinile comandamentului militar japonez, ce se va strădui să o folosească pentru realizarea scopurilor proprii. În acest mod, va fi greu de distrus — mai ales în timp de război — concepția japoneză referitoare la „linia împărătească continuă”. Totodată, efectul extraordinar pe care îl va produce moartea împăratului și a rudelor lui apropiate va fi folosit de comandamentul militar japonez în vederea dezvoltării hotărârii în fiecare bărbat, femeie și copil de a lupta pînă la ultima forță, pentru a obține „moartea glorioasă”. Plata cu multe vieți omenеști a unei asemenea împotriviri pentru noi ar fi de neconceput.

(NOTA : în planul de față nu este analizată situația împăratului după încheierea acțiunilor de luptă, întrucît această problemă va fi rezolvată separat în legătură cu celelalte aspecte ce vor apărea după război.)

A patra direcție de acțiune. Lupta psihologică intensivă împotriva comandamentului militar superior japonez. Observarea atentă a japonezilor în condiții diferite și în pro-

cesul unor activități distincte duce la concluzia de necontestat că nici un japonez, indiferent de rangul și situația socială, nu va lua și nu va putea să ia asupra sa — datorită construcției caracterului său — răspunderea rezolvării unor probleme importante fără ca în prealabil să poarte discuții îndelungate. La început, el va trebui să se convingă că nu va avea singur răspunderea pentru hotărîrea luată. Această slăbiciune a japonezilor trebuie exploatată la maximum. Și dacă în rîndul lor va fi cultivată îndoiala, iar aceasta va fi susținută cu argumente plauzibile, atunci implicit vor fi provocate dispute, exprimări de opinii diferite, dezacorduri etc.

Posibilitatea de a ocoli cenzura și controlul din partea comandamentului militar japonez și de a produce discordie în sferele înalte va spori pe măsura apropierii forțelor noastre de metropolă și a desfășurării nefavorabile pentru Japonia a acțiunilor de luptă. Mijlocul pentru producerea discordiei presupune fixarea unei tehnici precise de ducere a războiului psihologic. Aceasta se poate realiza numai prin adresarea directă către anumite persoane din cadrul comandamentului militar japonez, ale căror calități personale ne sînt cunoscute. Lor trebuie să li se adreseze acea persoană care le cunoaște personal și pe care ele o respectă. Limbajul în care urmează să li se vorbească trebuie să fie accesibil și convingător. Prin ea trebuie să li se adreseze o chemare care să difere complet de cele obișnuite.

Eficiența unui asemenea mod de adresare poate fi apreciată numai de cel care a urmărit nemijlocit reacția unor persoane particulare din componența comandamentului militar japonez prin discuțiile frecvente purtate cu ele timp îndelungat și care le-a studiat în detaliu felul de acțiune

S-ar putea ca unii dintre noi să se îndoiască de eficiența propunerilor de mai sus. Acest lucru este determinat de faptul că ei cunosc destul de puțin psihologia militară a japonezilor.

Sarcina constă în aceea de a-i impune adversarului propria sa voință prin mijloace pașnice. Adversarul știe că el

este învins. Cu tot fatalismul japonezilor, exprimat prin indiferență față de moarte și hotărîrea de a muri pentru împărat, totuși, atunci cînd este vorba de lecțiile istoriei și de speranțele pentru viitor, ei sînt realiști.

Ca și în trecut, noi vom prezenta condițiile capitulării necondiționate. Cerințele noastre de a ieși din război nu constituie nici pe departe un compromis.

Avînd în vedere felul în care poporul japonez a fost atras în război și starea în care forțele armate ale Japoniei se află în prezent, putem fi convinși că, după înfringerea Germaniei, comandamentul militar japonez va dispune de un pretext verosimil pentru a ieși din luptă. Toate acțiunile noastre vor trebui să fie îndreptate spre facilitarea adoptării de către japonezi a unei astfel de hotărîri.

Acționînd în cele patru direcții arătate mai sus, fără îndoială că vor fi obținute rezultatele dorite. Dacă dorim să evităm invazia directă în Japonia, care ne va costa multe jertfe, atunci este necesar să se treacă imediat la transpunerea în viață a programului menționat. Din aceasta nu vom pierde nimic, însă putem obține rezultate deosebit de importante.



Cele patru direcții de acțiune propuse în plan se aflau în interdependență. Succesul uneia depindea de celelalte. Am toate motivele să presupun că acesta a fost singurul plan strategic care lua în considerație atît latura materială a războiului, cît și pe cea psihologică. El asigură drepturi egale ofensivei fizice și psihologice și exprima intenția de a folosi lovitura psihologică a mijloacelor fizice ale ofensivei și invers. În accepțiunea cunoscută, el reprezenta un model de plan pentru războiul contemporan, în care mijloacele fizice și psihologice sînt strîns legate, iar eficiența unora poate fi sporită prin utilizarea celorlalte.

Ministrul forțelor militare navale a întîmpinat planul cu o înțelegere deplină și a devenit un apărător activ al direcțiilor de acțiune propuse în cadrul acestuia. Fără ajutorul

lui, planul strategic ar fi nimerit la arhivă împreună cu alte materiale, de asemenea, destul de importante. În afara lui, mai eram sprijiniți de șeful Direcției militare de informații.

Pînă la obținerea aprobărilor necesare, m-am apucat, împreună cu doi colaboratori, de definitivarea unui alt document, planul 1-45, pentru ducerea campaniei psihologice.

Redau mai jos planul în întregime, întrucît el conține un material informativ bogat, ce prezintă utilitate fie și numai pentru aprecierea trecutului.

Secret

PLANUL OPERATIV 1-45

1. SARCINA (SCOPUL POLITIC) CONSTĂ ÎN :

Evitarea debarcării forțelor armate în principalele insule japoneze prin slăbirea voinței comandamentului militar superior japonez, încetarea acțiunilor de luptă, realizarea capitulării necondiționate cu pierderi minimale de vieți omenești din partea noastră și prin grăbirea momentului terminării războiului.

Această sarcină trebuie rezolvată pe calea prezentării de fapte incontestabile tuturor oficialităților care doresc sau vor dori pacea, precum și prin orientarea, în direcția dorită de noi, a părerilor care diferă numai în ce privește mijloacele de obținere a păcii.

Pentru a-i impune voința noastră adversarului, sînt necesare (scopul propagandei) :

a) convingerea conducătorilor japonezi asupra faptului că nu mai există nici o speranță în cazul continuării împotrivirii ;

b) convingerea comandamentului militar că, în caz contrar, alternativa care le rămîne o constituie completa lor distrugere ;

c) explicarea importanței capitulării necondiționate ;

d) crearea de disensiuni, dezordini și opoziție în rîndul acelor conducători militari ai adversarului care vor rămîne partizani ai împotrivirii.

Informațiile :

a) principalele insule japoneze sînt în prezent izolate, exceptînd legătura pe care o au cu continentul, și ele sînt pîndite de pericole din toate direcțiile ;

b) pozițiile noastre în jurul principalelor insule japoneze permit, atît în prezent cît și în viitor, să utilizăm toate forțele necesare pentru a face presiunile ce se impun ;

c) anumiți reprezentanți ai comandamentului militar japonez înțeleg că războiul este indiscutabil pierdut, alții înțuiesc seriozitatea situației prezente și inevitabilitatea înrăutățirii ei în viitor ;

d) planurile de victorie ale comandamentului militar japonez se bazează pe existența și în viitor a unor puncte de vedere unitare ale armatei de uscat și ale flotei, precum și pe continuarea războiului cu jertfe din partea tuturor japonezilor ;

e) în rîndul comandamentului militar japonez există neînțelegeri serioase în legătură cu mijloacele de ducere a războiului în trecut, prezent și viitor ;

f) ofițerii superiori din armata aflată pe cîmpul de luptă acuză comandamentul militar superior japonez de incapacitate în ducerea războiului ;

g) între comandanții armatei de uscat și ai flotei există diferențe mari de opinii și neînțelegeri ;

h) pentru prima dată de la sfîrșitul războiului ruso-japonez, premierul a primit indicații de a participa la ședințele comandamentului militar ; astfel s-a creat o legătură directă între conducerea treburilor politice și cea a acțiunilor militare ale imperiului, care era divizată din 1868 ;

i) pentru prima dată în ultimii 24 de ani se ascultă în mod deschis opiniile critice ale guvernului și cele ale comandamentului militar ;

j) pactul axei din 27 septembrie 1940 a fost cu greu semnat de Japonia, numai în urma unor mituiri de proporții ce au avut loc la Tokio ;

k) multe dintre personalitățile din Japonia înțeleg că războiul cu Statele Unite ale Americii înseamnă sfârșitul imperiului ;

l) este cunoscut că în Japonia transmisiile de radio străine sînt ascultate, iar conținutul lor este difuzat într-o măsură destul de mare.

Concluzii :

a) strategia japoneză se bazează pe faptul că Statele Unite ale Americii vor înceta să desfășoare un război îndelungat și, pînă la urmă, vor ieși din război ;

b) pînă cînd nu va fi înfrîntă voința comandamentului superior, conducerea acestuia va îndemna pe fiecare bărbat, femeie și copil să opună rezistență ; această rezistență costă vieți omenești și bani ;

c) se cunoaște că există deja grupuri care sînt pentru încetarea acțiunilor militare ; ele vor primi imboldul și sprijinul necesar pentru a-și orienta acțiunile în direcția prevăzută în acest plan ;

d) încetarea împotrivirii organizate în Germania sau cererea Germaniei de încheiere a păcii va constitui pentru comandamentul militar japonez un precedent pentru ieșirea din război, mai ales dacă acesta îi va asigura și „salvarea prestigiului“ ;

e) înfăptuirea acestui plan operativ va determina cercurile conducătoare să caute mijloace pentru încetarea acțiunilor militare și ieșirea din război înainte ca Japonia să fie complet lichidată ;

f) greutățile sporite în realizarea planului de mobilizare generală, precum și reacția populației în urma recentelor incursiuni ale aviației noastre scot în relief o înrăutățire a stării morale a japonezilor pe frontul interior, fapt ce are o influență hotărîtoare asupra comandamentului superior ;

g) declarațiile adversarului referitoare la mijloacele prin care va fi împiedicată debarcarea forțelor militare pe principalele insule japoneze și la noile arme secrete de care ar dispune dovedesc slăbiciunea lui.

2. HOTĂRÎREA :

Statele Unite ale Americii vor desfășura o largă campanie psihologică împotriva comandamentului superior prin intermediul unui reprezentant oficial cu un înalt rang, pentru a grăbi și realiza capitularea necondiționată a Japoniei, fără să procedeze la debarcarea forțelor militare pe principalele insule japoneze.

3. DIRECȚIILE DE ACȚIUNE (EXECUTAREA) :

Reprezentantul oficial va realiza următoarele :

a) va crea baza pentru înfăptuirea ulterioară a planului, adresându-se personal cu apeluri marinarilor, militarilor, oamenilor politici și de afaceri. După cum arată experiența, asemenea apeluri atrag atenția. El va analiza calitățile persoanelor respective sau defectele lor pentru a ridica prestigiul celor care se situează pe poziții realiste și a discredita pe cei care sînt pentru continuarea războiului ;

b) va folosi grupurile adverse existente în cadrul comandamentului superior care consideră că acest război este incontestabil pierdut sau care nu sînt de acord cu strategia actuală ;

c) va explica detaliat și concret situația fără ieșire în care se află Japonia și inutilitatea continuării împotrivirii ;

d) va folosi toate materialele din care rezultă recunoașterea de către japonezi a slăbiciunii lor ;

e) va exploata slăbirea puterii maritime a Japoniei și pierderea prestigiului ei de imperiu ; va insista asupra acestui fapt subliniind vulnerabilitatea Japoniei și pe uscat, precum și în aer ;

f) va atrage atenția japonezilor asupra diminuării continue a puterii militare a Japoniei ca urmare a creșterii pierderilor în nave și vieți omenești ;

g) va evidenția faptul că, după prăbușirea Germaniei, forțele care în prezent acționează împotriva Japoniei vor fi întărite în mod considerabil ;

h) va exploata ieșirea din război a Italiei și refacerea

Franței ca mare putere militară ce are interese directe în raioanele controlate de japonezi;

i) va exploata disensiunile existente și pe cele care vor apărea dintre Japonia și Germania în diferite probleme;

j) va exploata teama Japoniei față de debarcarea în principalele sale insule;

k) va explica că o capitulare necondiționată nu înseamnă altceva decât încetarea acțiunilor de luptă și predarea armamentului pentru a fi înlăturate forțele extremiste. Ca exemplu se pot face referiri la Germania și la teritoriile japoneze ocupate pentru a se demonstra că nu s-a recurs la represalii;

l) va exploata alternativa Japoniei de a ieși din război, comparînd-o cu situația fără nici o speranță a conducerii naziste a Germaniei.

4. ASIGURAREA :

Pentru executarea planului nu este necesară completarea statului de organizare.

5. PLANUL VA INTRA ÎN ACȚIUNE IMEDIAT DUPĂ CE VA FI APROBAT.

Planul de față nu va aduce prejudiciu privind condițiile de pace sau de ducere a războiului.

Toate operațiile psihologice vor fi puse de acord, atît în conținut cît și în timp, pentru a nu fi diminuată eficiența campaniei.

Reprezentantul oficial va vorbi la radio de trei ori pe săptămînă în decurs de cel mult 15 minute. Fiecare transmisie va fi repetată cel puțin de două ori. Textul va fi prezentat în limba japoneză și retransmis, pentru a fi și mai convingător, în limba engleză.



Ministrul flotei militare a aprobat imediat planul. Urma ca, înainte de a fi prezentat Comitetului unificat al șefilor

de stat major, să fie aprobat și de ministrul forțelor militare terestre. După aceea, trebuia semnat de președintele Statelor Unite ale Americii.

Obținerea tuturor acestor aprobări a necesitat timp și de-abia în mai 1945, după capitularea Germaniei, a început și campania noastră psihologică împotriva Japoniei. Ea a început cu o „declarație a președintelui“ pe care am citit-o la radio în limbile japoneză și engleză, prin care Japonia era îndemnată să accepte capitularea necondiționată.

6 MESAJUL DIN TOKIO

Deși nu mă aflam pe câmpul de luptă sub bubuitul tunurilor, mă simțeam introdus cu totul în focul războiului. Campania psihologică împotriva Japoniei se desfășura conform planului și graficului stabilit cu precizia unei operațiuni militare.

După ce pregăteam textele emisiunilor, le trimiteam la Direcția militară de informații și la Departamentul de Stat. Primind aprobările de la aceste instanțe, înregistram textele într-un studio secret al Departamentului Afacerilor Interne. De obicei, studioul era utilizat pentru înregistrarea declarațiilor oficiale cu caracter secret. Înregistrările erau trimise la San Francisco, de unde se realizau, pe unde scurte, emisiunile pentru Japonia.

Aspectele cele mai importante din cadrul emisiunilor erau tipărite pe fișici ce se lansau deasupra Japoniei cu ajutorul avioanelor. Activitatea de bază se desfășura însă la Washington, unde se elaborau textele. Principalele mele ajutoare erau buni cunosători ai Japoniei. Astfel, John Paul Reed era un sociolog de valoare. El trăise câțiva ani în Japonia, vorbea bine japoneza și cunoștea la fel de bine și poporul japonez. Căpătînd experiența necesară în munca informativă în timpul războiului, a reușit repede să înțeleagă scopul campaniei noastre, avînd un aport important la realizarea ei. Alături de el se afla un alt expert în pro-

bleme japoneze, ziaristul Dennis Machavoy. Și el cunoștea limba japoneză și, pe lângă ajutorul ce mi-l da în pregătirea emisiunilor, îndeplinea și sarcina de ofițer de legătură. Al treilea membru al grupului nostru era Francis Eastlake — unul dintre cei mai buni lingviști din cîți mi-a fost dat să întîlnesc. Se născuse în Japonia. Tatăl lui era american, iar mama japoneză. Cea mai mare parte din viață și-a petrecut-o în Statele Unite ale Americii. Studiul limbilor era ocupația lui preferată; vorbea curgător treisprezece limbi, printre care și japoneza. El era consilierul meu principal în probleme de limbă și a făcut multe propuneri prețioase din punct de vedere psihologic. Din grup făcea parte și un om al cărui nume nu mi-l mai amintesc. Era un japonez care dobîndise cetățenia americană. El îmi dădea sfaturi în toate problemele, începînd cu istoria militară și terminînd cu proverbele japoneze. Critica emisiunile mele și-mi acorda un ajutor substanțial în prelucrarea stilistică a textelor.

Urmează apoi Stephan Possoni — expert în ducerea războiului psihologic și specialist în științe militare. În decurs de cîțiva ani, el a lucrat la OR-16-W, unde a pregătit peste 250 de emisiuni destinate Germaniei. În sfîrșit, îl amintesc și pe Ladislav Farago, omul de idei, care culegea materialul necesar, astfel încît emisiunile noastre să fie precise și verosimile. Farago își petrecea timpul în biblioteca Congresului, de unde, de fiecare dată, se întorcea cu noi date valoroase. O contribuție importantă a avut el și în realizarea emisiunilor. Fiecare emisiune o organiza astfel încît tema principală să redea ceva nou și, uneori, chiar senzațional pentru ascultători. Deseori îndeplinea și rolul de crainic.

Aceasta era în mare echipa noastră, care își concentrase toate eforturile pentru a arăta comandamentului militar japonez de ce, cum și cînd trebuie să accepte capitularea necondiționată. Importanța misiunii noastre poate fi apreciată chiar și numai din considerentul că fiecare text al emisiunii era elaborat pe baza următoarelor patru principii:

a) susținerea politicii ce se ducea în acea perioadă de către guvernul american, precum și a directivelor emise de acesta ;

b) neutilizarea datelor care, odată cunoscute, ar fi pus în pericol securitatea planurilor și operațiilor noastre militare ;

c) asigurarea unui nivel ridicat conținutului emisiunilor atât din punctul de vedere al actualității cit și al acțiunii psihologice pe care urma să o provoace ;

d) prevenirea unor critici la adresa noastră din partea opiniei publice și mai ales a unor ziariști și comentatori.

Ultimul principiu avea mare importanță întrucât, așa cum am arătat, textele se transmiteau și în limba engleză conținutul lor devenind astfel cunoscut și ascultătorilor americani.

La baza emisiunilor noastre se aflau multe date obținute prin mijloace specifice muncii de informații, cum au fost, de exemplu, cele referitoare la arestarea fiului ambasadorului german la Tokio ca fiind suspect de spionaj. Cu ajutorul unei asemenea informații noi am putut arăta mașinațiunile Germaniei în relațiile cu Japonia, urmărind prin aceasta producerea de disensiuni în lagărul adversarului.

Din rapoartele agenților noștri și din interceptarea emisiunilor de radio japoneze am constatat, imediat după primele transmisiuni, că scopurile urmărite se realizează, deoarece japonezii manifestau interes față de apelurile ce le erau adresate. La 20 mai, din aceleași surse am aflat că emisiunile noastre au fost analizate într-o ședință a cabinetului din Tokio, dar că nu se luase nici o hotărâre în legătură cu ele. Japonezii au dat răspuns la emisiunile mele abia după 19 zile. Până atunci, ei nu au știut ce să facă, așteptând mereu noi explicații. Ce doresc eu ? Care erau scopurile concrete ale emisiunilor mele ? Unde voiam să-i conduc pe japonezi ? Cum ar putea japonezii să folosească emisiunile mele în interesul lor propriu ? Iată câteva din întrebările ce îi frământau încă din momentul transmiterii primei emisiuni.

Răspunsul pe care l-au dat emisiunilor noastre ne-a dus la concluzia că totul se desfășoară conform planului. Guvernul japonez l-a însărcinat pe doctorul Isamu Inoue să discute cu mine prin radio anumite probleme privind capitularea necondiționată a Japoniei. Inoue a fost numit reprezentant oficial al părții japoneze întrucât susținuse că mă cunoaște personal. El a început „discuția“ în calitate de șef al sectorului extern din cadrul agenției de presă japoneze. Ulterior, a fost numit locțiitor al șefului sectorului informației din Ministerul Afacerilor Interne japonez. Probabil că acest lucru s-a făcut pentru a-i ridica autoritatea ca reprezentant oficial al Japoniei.

După ce am primit textul complet al răspunsului lui Inoue, am trecut la studierea amănunțită a acestuia pentru a afla scopul real în care a fost trimis. Am analizat atât textul tradus în limba engleză, cât și originalul, ajungînd la următoarea concluzie: Inoue a pregătit și trimis răspunsul pentru a obține încetarea campaniei psihologice sau a o discredita. Parțial, el urmărea să obțină și explicații în legătură cu formula capitulării necondiționate, pentru a i se putea aduce schimbările dorite de japonezi.

Cu toate că din conținutul răspunsului nu rezulta existența unor schimbări în punctul de vedere al japonezilor, Inoue îl încheia astfel: „Am dori ca împreună să ne apucăm de constituirea unei organizații internaționale care să lupte pentru pace în lumea întreagă și pentru bunăstarea omenirii“. Noi am interpretat aceste cuvinte ca fiind esența mesajului de la Tokio, cu toate că ele se aflau la sfîrșitul textului.

Răspunsul lui Inoue reliefa în mod clar acordul japonezilor de a adera la o politică de pace și de a trage anumite foloase dintr-o astfel de politică. O importanță mare în această privință o aveau cuvintele de încheiere. Inoue aștepta răspuns de la mine. El declara: „Doresc să vă cunosc părerea în legătură cu mesajul din Japonia“.

Textul în limba japoneză al transmisiei lui Inoue conținea și un alt moment interesant, omis în timpul traduce-

rii. În ultimul alineat, adresându-se mie, Inoue adăugase alături de numele meu cuvântul „cun“, care este folosit numai în relațiile cu prietenii și persoanele apropiate. Folosirea acestui cuvânt reliefa sensul real al mesajului.

Concomitent, mesajul lui Inoue demonstra că emisiunile noastre își ating ținta. Mai mulți crainici de la posturile de radio au urmat exemplul lui Inoue. Prezentând citate din emisiunile noastre, ei demonstau încă o dată că transmisiile de radio nu numai că erau ascultate, ci și înregistrate.

Planul operativ pe care îl întocmiserăm urmărea de fapt tocmai o asemenea desfășurare a evenimentelor. Știam că fiecare emisiune de radio americană era tipărită într-un jurnal zilnic. Jurnalul era difuzat aproximativ la cinci sute de persoane ce activau în domeniile politic, industrial, militar și publicistic, alese cu multă scrupulozitate. Cu toate că numărul acestui auditoriu era extrem de mic, totuși tocmai el era acela care deținea forța hotăritoare. Dacă persoanele respective doreau continuarea războiului, obligându-ne astfel de a recurge la invazie și a duce luptele pe teritoriul japonez, atunci ele erau în măsură să facă acest lucru. În același timp, ele aveau suficientă putere și pentru a începe convorbirile de pace sau pentru acceptarea capitulării necondiționate. Deși presupuneam că emisiunile noastre ajung și în rîndul poporului japonez, în aceasta nu vedeam o realizare prea mare, deoarece opinia publică japoneză nu juca un rol important.

Copiile comunicărilor interceptate erau, de asemenea, trimise la palatul împăratului. Noi prevăzuserăm acest lucru și încă de la începutul campaniei speraserăm că transmisiile vor deveni cunoscute și în mediul apropiat al împăratului. Răspunsurile pe care începuserăm să le primim de la japonezi demonstau că așteptările noastre se adevăreau.

Evenimentele catastrofale pentru Japonia care se succedau constant din luna octombrie au atins apogeul în martie: guvernul Coyso a căzut. Sosise un moment critic. La 6 aprilie 1945 a fost numit premier amiralul Sudjuki. Mi-am

dat seama că numirea lui duce la crearea unei situații politice extrem de favorabile nouă. Consideram că el se va afla în fruntea adeptilor păcii, întrucît era în relații apropiate cu împăratul, iar programul guvernului urma să fie înfăptuit de politicieni tineri, de genul amiralului Ionai.

Noi înțelegeam rolul flotei în mișcarea pentru pace și făceam tot ceea ce era posibil pentru a adînci disensiunile între flotă și armată. Puteam spune multe lucruri despre slăbiciunile flotei, dar în mod intenționat am exclus această temă din emisiunile noastre. Flota japoneză, în sens propagandistic, lupta de partea noastră. Orice aluzie la vulnerabilitatea ei i-ar fi slăbit în mod inevitabil poziția în favoarea adeptilor războiului, al căror centru principal îl constituia clica militară în frunte cu fostul premier Todjio.

Cînd Sudjuki și-a luat în primire postul de premier, el spera să păstreze în ultimă instanță o parte din cuceririle militare ale Japoniei. Evenimentele care au urmat l-au zguduit pe Sudjuki. Nu mai putea să ascundă poporului că invazia pe insulele japoneze va constitui pasul următor al aliaților. El trebuia să acționeze imediat dacă dorea să păstreze măcar o parte din ceea ce visa. Japonia era gata să ceară pacea.

7. ULTIMELE EMISIUNI

La 9 iunie 1945, la ora 8,25, am transmis cea de-a șasea emisiune radio, incluzînd în conținutul ei comunicarea transmisă din Suedia de cunoscutul corespondent japonez Djiro Taguti ministrului afacerilor externe de la Tokio. Copia acestei comunicări a fost procurată cu prețul unor eforturi foarte mari de către agenți ai Secției suedeze a Direcției serviciilor strategice. Comunicarea mi-a fost transmisă ca fiind un material prețios pentru campania noastră. Taguti era cunoscut ca reprezentant al forțelor japoneze extremiste. Cîțiva ani la rînd el condusese în Germania o revistă japoneză ultrareacționară și se lăudase cu faptul că se bucură de în-

crederea naziștilor. Acum sosise timpul ca el însuși să dea sfaturi de pace ministrului afacerilor externe, dacă acesta dorea să evite soarta Germaniei.

Taguti nu numai că dădea sfaturi, dar mergea și mai departe, luînd asupra sa răspunderea de a duce tratativele în acest scop cu ambasadorul nostru din Suedia. Taguti acționa ca persoană particulară și desigur că propunerile lui nu puteau fi luate în serios. Totuși, ele au fost preluate de alți japonezi din Suedia, printre care se aflau și reprezentanți ai principalelor concerne japoneze. Aceste persoane susțineau rugămintea lui Taguti, sperînd astfel să obțină un răspuns favorabil de la Tokio.

Transmitînd la radio comunicarea lui Taguti, am comentat-o în felul următor :

„Domnul Taguti vorbește despre faptul că nemții și-au elaborat strategia luînd în considerație fapte imaginare. Dar strategia japoneză nu este construită pe aceeași bază ? Lecția importantă pe care o persoană atît de pătrunzătoare ca domnul Taguti a desprins-o din înfrîngerea Germaniei constă în aceea că, pentru Germania, continuarea fără nici o speranță a războiului nu numai că nu a fost de nici un folos, dar influențează și asupra viitorului acestei țări. Taguti spune că plata este enormă. Orașele germane sînt distruse, bunurile de preț de asemenea : totul, absolut totul a fost pierdut, inclusiv suveranitatea“.

Ultima afirmație constituia un argument puternic, deoarece întreaga Japonie spera să-și salveze, la încetarea războiului, suveranitatea. Insuși cuvîntul suveranitate avea o importanță aparte pentru japonezi.

La sfîrșitul lui iunie, situația Japoniei era disperată. Amiralul Sudjuki a convocat parlamentul în sesiune extraordinară, în cadrul căreia a făcut o analiză generală a stărilor de lucruri de pe front. Noi am apreciat cum se cuvine importanța acestui eveniment. De la început era clar că deși Sudjuki a vorbit despre război, el era cu gîndul la pace. În această privință este semnificativ faptul că în expunerea largă pe care a făcut-o a declarat că este gata să accepte

condițiile noastre. El avea anumite îndoieli numai în ceea ce privește viitorul împăratului și acest lucru îl reținea în luarea unei hotărâri definitive. „L-am slujit pe excelența sa mulți ani — a spus Sudjuki — și mă mîndresc cu aceasta. Cred cu hotărîre și curaj că nu există pe lume un alt om care să fie mai mult preocupat de soarta păcii și de bunăstarea omenirii ca excelența sa. Actele inumane ale Americii și Angliei sînt îndreptate în direcția de a nu ne da posibilitatea să ducem politica națională promovată de împărat. Am auzit că adversarul se laudă cu cerința sa de capitulare necondiționată a Japoniei. Capitularia necondiționată nu înseamnă altceva decît distrugerea structurii noastre naționale și a poporului japonez. La această lăudăroșenie noi trebuie să dăm un singur răspuns: să luptăm pînă la sfîrșit“.

Cunoscînd împrejurările în care a avut loc sesiunea parlamentului și conținutul cuvîntării lui Sudjuki, la 7 iulie am transmis o emisiune importantă în care am propus în mod deschis japonezilor să ceară pace. „Japonia trebuie să mai facă încă un pas, am spus eu, accentuînd aceste cuvinte. Din considerentele pe care amiralul Sudjuki le cunoaște, Japonia trebuie imediat să facă alegerea. V-am spus deja mai de mult că timpul nu lucrează pentru Japonia. Trebuie să acționați cît mai repede. Mîine s-ar putea să fie prea tîrziu“.

Am analizat încă o dată cuvîntarea lui Sudjuki în vederea desprinderii celor mai corespunzătoare concluzii pentru acțiunile noastre ulterioare. Așa cum evenimentele au arătat-o și cum însuși Sudjuki a recunoscut, analiza noastră s-a dovedit a fi bine fundamentată. Acum problema se pune de a găsi metoda prin care să-l convingem pe Sudjuki că noi nu dorim să distrugem structura națională a Japoniei.

De data aceasta nu ne-am mai limitat la organizarea doar a unei emisiuni radio. Concomitent, am recurs și la o cale ocolită, utilizată deseori chiar de către japonezi. Am hotărît să-i răspundem premierului Sudjuki printr-o scri-

soare anonimă, publicînd-o într-un cotidian american. Scri-soarea conținea răspunsuri la toate întrebările lui Sudjuki. Cîteva fragmente din scrisoare merită să fie redată în aceas-tă lucrare :

„În ce privește Japonia, este greu de înțeles cerința ei de a i se explica «formula» capitulării necondiționate, de-oarece aceasta a fost definită și explicată în diferite docu-mente oficiale. Politica noastră privind capitularea necon-diționată poate fi de fapt rezumată în felul următor :

1. Capitularea necondiționată este mijlocul de încetare a războiului. Ea înseamnă acceptarea condițiilor fără a fi prezentate contracondiții.

2. Condițiile ce trebuie respectate după capitulare sînt arătate în documentele oficiale cunoscute.

3. Din conținutul acestor documente rezultă că nu avem de gînd să ne mărim teritoriul. Ba mai mult, ele cuprind formulări din care decurg avantaje atît pentru învingător cît și pentru învins.

4. Legislația militară americană, bazată pe precedente istorice, precum și pe hotărîrile Tribunalului Suprem al S.U.A., indică faptul că victoria sau ocupația nu afectează suveranitatea națiunii învinse, chiar dacă națiunea respec-tivă s-ar afla sub un control militar deplin.

Dacă, așa cum a arătat amiralul Sudjuki în parlament, japonezii sînt alarmați în principal de viitorul structurii na-ționale a Japoniei și de situația împăratului după capitu-lare, pentru a cunoaște răspunsul la aceste întrebări trebuie să ni se ceară explicații. De fapt, răspunsul poate fi dat re-pede și în mod pozitiv pentru cei care se tem de viitorul păcii“.

Scrisoarea a apărut — după prima publicare — în mai multe ziare americane, iar noi eram convinși că ea a fost interceptată și de către guvernul japonez.

Concomitent, a fost pregătită o lovitură din altă parte. Mi s-a propus să pregătesc un text pentru a fi transmis la radio în calitate de reprezentant oficial al Statelor Unite ale Americii.

Am înțeles pe deplin răspunderea unei asemenea emisiuni și de aceea am pregătit-o cu multă atenție. Am lucrat zi și noapte aproape o săptămână. Când m-am îndreptat spre studioul de radio aveam în buzunar varianta a cinsprezecea a textului. La începutul emisiunii am fost prezentat ca „reprezentant oficial al guvernului Statelor Unite ale Americii“, conform prevederii planului operativ pe care îl elaborasem anterior. Japonezii și-au exprimat o oarecare derută față de rolul meu oficial. Eram într-adevăr reprezentantul oficial al guvernului sau îmi atribuisem de unul singur o asemenea investitură? Declarația mea fusese aprobată de conducerea superioară sau era simplă propagandă americană? Comunicând presei textul emisiunii speram să înlăturăm aceste îndoieli ale japonezilor. Rezultatul obținut a fost îmbucurător. În esență, apelul meu cuprindea următoarele propuneri: „Conducătorilor Japoniei li se oferă salvarea și nu distrugerea Japoniei. Așa cum am spus și anterior, în fața conducătorilor japonezi stau două alternative: una — distrugerea completă a Japoniei și pacea dictată care va urma după aceasta; a doua — capitularea necondiționată și avantajele care decurg de aici. Posibilitatea dv. de a medita asupra acestor factori va dispărea în curînd... Dacă conducătorii japonezi continuă să trăgăneze lucrurile sperînd în minuni, atunci ei trebuie să înțeleagă că cimitirul istoriei este ocupat de mormintele popoarelor care au fost aduse la tăcere tocmai pentru că au luat hotărîri cu prea mare întîrziere“

În fața acestei campanii zgomotoase, japonezii păstrau o tăcere semnificativă. Nu a trebuit însă să așteptăm prea mult. Răspunsul japonezilor a fost dat la 24 iulie, ora 12.15, de către un alt Inoue. El a fost prezentat drept mare expert în probleme de relații internaționale. Comunicarea pe care fusese însărcinat să o facă avea o importanță foarte mare. În esență, el trebuia să arate că Japonia este gata să accepte capitularea necondiționată dacă primește asigurări că vor fi respectate condițiile prezentate de Statele Unite ale Americii. El a declarat: „Dacă America s-ar dovedi sinceră în traducerea în viață a ceea ce ea propovăduiește, atunci po-

porul japonez, respectiv armata japoneză, vor proceda în mod automat — dacă nu de bună voie — la încheierea conflictului. Atunci și numai atunci va înceta bubuitul armelor în Răsărit și Apus“.

Examinînd evenimentele care s-au succedat ulterior, trebuie să recunoaștem că răspunsul lui Inoue din 24 iulie demonstra hotărîrea japonezilor de a termina cît mai repede războiul în condițiile prezentate în seria emisiunilor pe care noi le organizaserăm. Este semnificativ faptul că răspunsul Japoniei a fost publicat cu treisprezece zile înainte de lansarea primei bombe atomice la Hiroșima. După lansarea bombei atomice, practic misiunea mea încetase, cursul evenimentelor fiind într-o serie de privințe altul decît cel presupus inițial.

CUPRINSUL

	<u>Pag.</u>
<i>Din partea redacției</i>	3
ÎN JAPONIA	5
1. O nouă misiune	5
2. În Djust	9
3. Incident straniu în cazul „colonelului H”	14
4. Caracterul japonez	19
REÎNTOARCEREA LA WASHINGTON	29
1. În Biroul 2646	29
2. Colonelul Vasydju își arată fața	36
3. În munca de contrainformații	42
ANII DE RĂZBOI	49
1. Începutul acțiunilor de luptă	49
2. Adjunct la OR-16	53
3. OR-16-W intră în acțiune	58
4. Războiul psihologic împotriva Japoniei	66
5. Planul operativ 1-45	70
6. Mesajul din Tokio	81
7. Ultimele emisiuni	86

*Responsabil de carte: colonel ION GEAGLA
Redactor literar: mr. MIRCEA CAMPEANU
Corector: a.c. RADU STOIAN*

*Data la cules: 20.05.71; Bun de tipar: 17.08.71.
Tiraj 1500 ex., din care 1400 ex. hirtie semi-
velină și 100 ex. hirtie velină, format 16/161x86.
Lucrarea conține 96 pagini.*

Volumul 1
7 broșuri cu
de 870 pag

1 - 147 pag

2 - 114 pag

3 - 134 pag

4 - 125 pag

5 - 118 pag

6 - 141 pag

7 - 91 pag

Prezentul do
număr de 870
plus —
și a fost verificat de
DATA 22.08.20

„...Am început studiul caracterului japonez în 1920; la început, atît cît acest lucru a fost posibil, prin intermediul cititului și al analizei reflecțiilor autorilor pe care îi consideram ca autorități în cunoașterea Japoniei, iar apoi pe bază de observații personale...

...Cel mai important lucru este acela că am studiat caracterul japonezilor din punctul de vedere al standardului moral nipon, putînd astfel să înțeleg multe din motivele ce se ascundeau în acțiunile lor, atît în timp de pace, cît și în timp de război...”

105

10